

全自動腹膜透析機

HomeChoice[™] – The system you can trust

居家指導手冊

中英文對照版



Science + Solutions + **Systems** + Support

Baxter

章 節	內 容	頁 數
第一章	機器簡介 (Introduction to HomeChoice System)	3
第二章	程式設定 (Manual Programming)	9
第三章	開始治療 (Starting Your Therapy)	15
第四章	面板訊息 (Starting Your Therapy)	37
第五章	警示問題處理 (Correcting Alarms)	51
	略過(Bypass)	70
	手控引流(Manual Drain)	72
	提早結束治療(End Therapy Early)	73
	病人端重新排氣(Reprime Patient Line)	74
	電源不足(Power Failures)	75
第六章	調整選項 (Making Adjustments)	77
第七章	注意與警告事項 (Cautions and Warning)	83

第一章 機器簡介

HomeChoice 全自動腹膜透析機簡介

百特醫療產品股份有限公司(以下簡稱百特公司)的HomeChoice 協助兒童及成人腎臟病患者執行全自動腹膜透析治療，每次注入量可從60ml到3000ml。

引流模組需求因人而異，目前HomeChoice的軟體系統中，內設有兩種模式：“標準模式(Standard Mode)”，及“低注入模式(Low Fill Mode)”。

百特公司HomeChoice全自動腹膜透析機的設計，讓您的治療自由且具彈性。透過本指導手冊，您將能輕鬆地學習和操作本機器。

在您學習操作的過程中，您將親身體驗本機器操作簡單且具邏輯性的特性。我們相信，經過訓練後，您一定有信心知道如何使用本機器。

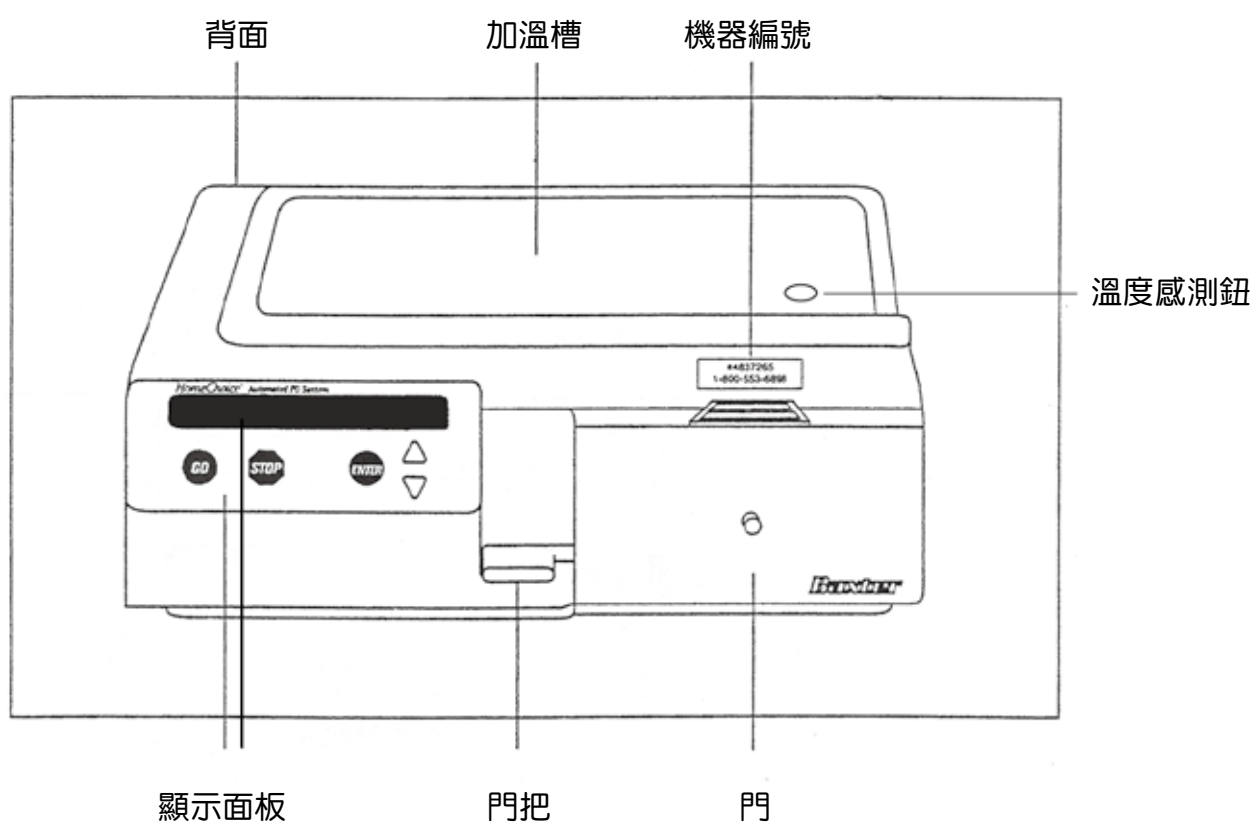
- 操縱簡單，容易使用：僅具開/關 按鈕、綠色執行鍵 、紅色停止鍵 、藍色輸入鍵 、△向上鍵和▽向下鍵。
- 指示型設定設計，一個步驟一個步驟地指引您完成設定，以確保每個設定正確。
- 連接端以顏色區別，容易使用。管組是液體進出的所在，由於裝置程序僅可單向操作，故可確保裝置程序的正確性。
- 警訊聲音及信號，提醒您，檢視螢幕上的訊息。
- 設定改變和調整容易：依照螢幕顯示，按適當鍵即可。
- 若有問題，機器會發出警訊聲音，並將問題顯示在螢幕上。大部份的問題都可輕易地解決。如果是機器本身的問題，百特公司工程師將盡快為您解決。

警告

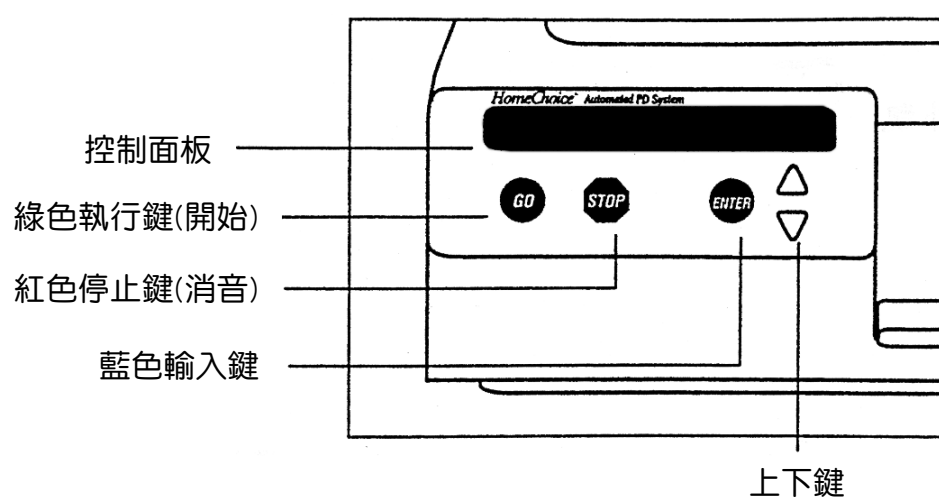
使用前一定要先閱讀所有的警告、注意事項和指令。

HomeChoice 桌上型中文字幕全自動腹膜透析機

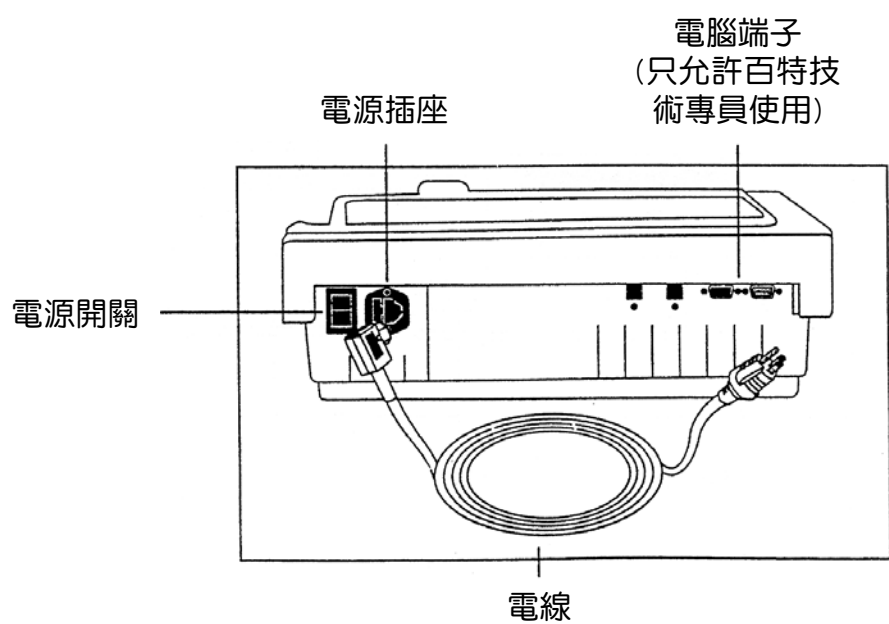
機器外觀



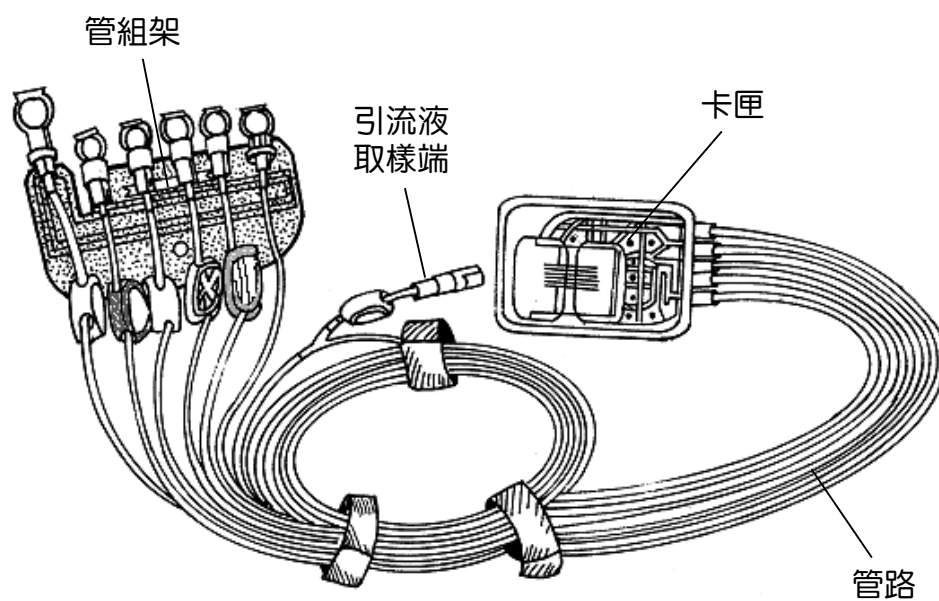
控制面板



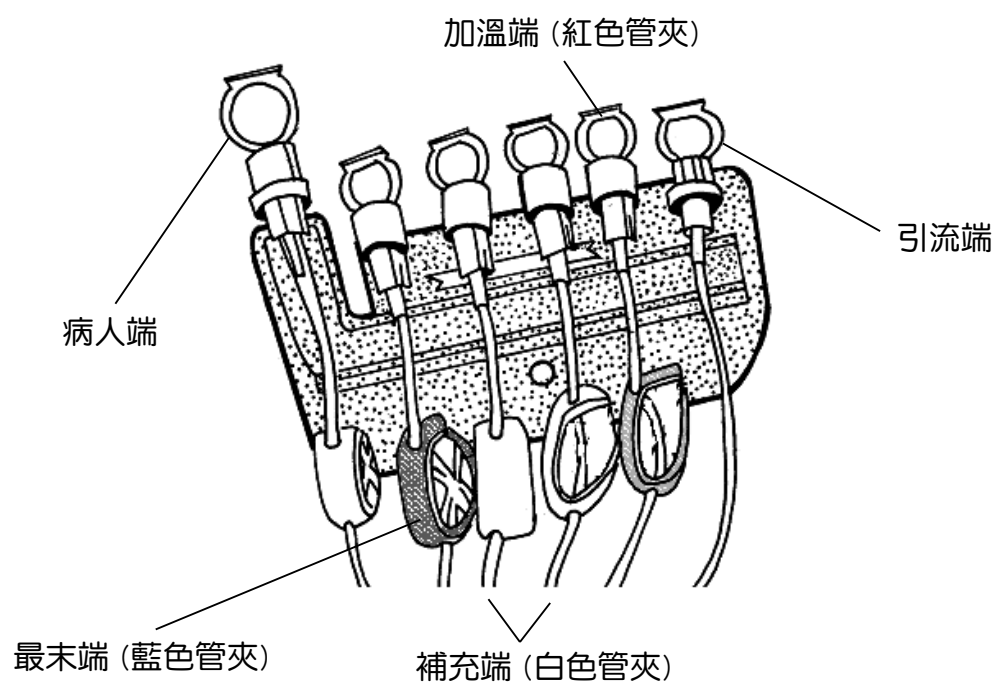
機器背面



拋棄式管組



管路



第二章

程式設定

關於程式設定

您的醫師會開立治療處方，並設定於機器內。您可以由機器來檢視治療處方與其他設定。

您可以由下列幾個簡單的步驟來檢視或設定醫師開給您的處方，只要使用藍色鍵 ENTER （輸入）、 Δ 向上鍵、 ∇ 向下鍵三個鍵即可。您可以在執行治療前或治療中檢視或更改處方的設定，只要按 ∇ 向下鍵即可找到**檢視程式**(REVIEW PROGRAM)或**更改程式**(CHANGE PROGRAM)。

程式設定的基本步驟

若您已得到醫護人員的許可來更改治療處方，可依照下列步驟執行程式設定：

步驟 1

按藍色鍵 ENTER 來選擇您要改變的處方項目。此時，面版上的項目或數值會閃爍，表示可接受更改。

步驟 2

使用 Δ 或 ∇ 鍵來更改您所需要的項目或數值。

步驟 3

按藍色鍵 ENTER 設定您所要的項目或數值。此時，項目或數字會停止閃爍，表示所輸入值已載入記憶體中。

步驟 4

按 ∇ 鍵，面版字幕會跳到下一個項目。

當您要跳出**更改程式**(CHANGE PROGRAM)"這個項目時，按紅色鍵 STOP 即可，機器會自動計算週期數和平均留置時間，並顯示在面板上。您依照**最末袋注入量**的多寡，從**調整選項**(MAKE ADJUSTMENTS)"中更改**0週期引流量警訊**(I-DRAIN ALARM)的設定。

在治療中，您也可以檢視治療處方，在注入期、留置期和引流期中，按 ∇ 向下鍵，直到面板顯示**檢視程式**(REVIEW PROGRAM)"時，按藍色鍵 ENTER 即可。這些治療數值只可看不可更改，按紅色鍵 STOP ，會再回到您目前治療的週期狀態。治療常使用的方式為CCPD/IPD將在後續說明。

連續週期性腹膜透析/間歇性腹膜透析(CCPD/IPD)之程式設定

以下的項目適用於CCPD/IPD

程式設定的項目

總治療量 Total Volume	治療時所需的透析液總量，包括日間治療量、夜間治療量和最末袋注入量。
治療時間 Therapy Time	治療所需的總時間。
注入量 Fill Volume	夜間每一個週期所需注入的透析液量，會根據您的身高和體重而定，請依醫師指示輸入。
最末袋注入量 Last Fill Volume	最末袋注入量是在治療結束時所注入之透析液，此透析液將留置在腹腔中，直到下次透析時再引流出來，請依醫師處方輸入。
最末袋葡萄糖濃度 (相同/不同) Dextrose	最末袋注入的透析液葡萄糖濃度，可以和其他週期的濃度相同或不同。假如您不需要且未設定最末袋注入量，則面板不會出現此項目。

CCPD/IPD項目數值的計算

處方設定完成後，按紅色鍵，機器即可自動計算出下列項目之數值，並顯示在面板上。

治療週期數 Cycles	治療的週期數，不包含最末袋。
留置時間 Dwell Time	預估每一週期透析液留置在腹腔的時間。機器會再依實際注入和引流速度而自動調整留置時間。

CCPD/IPD治療程式的設定

操作	面板顯示
	更改程式(CHANGE PROGRAM)
按 	治療方式(THERAPY)：CCPD / IPD
按 ▽	總治療量(TOTAL VOL)：_____ ML
按 ▽	治療時間(THERAPY TIME)：_____：_____
按 ▽	注入量(FILL VOL)：_____ ML
按 ▽	最末袋注入量(LAST FILL VOL)：_____ ML
按 ▽	最末袋葡萄糖濃度(DEXTROSE)：

操作	面板顯示
按  如果最末袋注入量不變，機器會自動出現右邊的訊息。	週期數(CYCLES)：_____ 留置時間(DWELL TIME)：_____：_____
如果最末袋注入量改變，機器將會發出警訊聲，消音後會自動出現目前的警訊設定值，請參閱警訊問題整理之指示。	檢視週期0引流量 (CHECK I-DRAIN VOLUME)
按 	0週期引流量警訊(I-DRAIN ALARM)：XXX ML
檢視或更改 按▽或△鍵	0週期引流量警訊(I-DRAIN ALARM)：XXX ML
按 	0週期引流量警訊(I-DRAIN ALARM)：XXX ML
按 	週期數(CYCLES)：_____ 留置時間(DWELL TIME)：_____：_____ 按綠色鍵開始執行 (PRESS GO TO START)

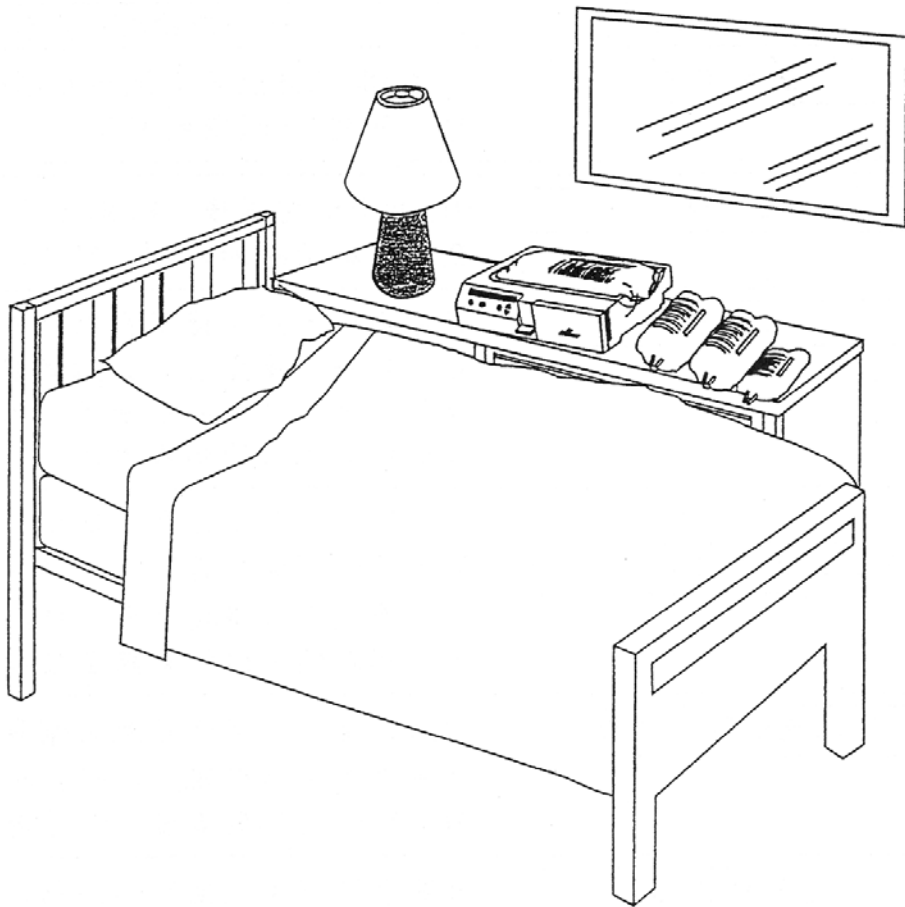
如要變更治療設定，請參閱本章節第一頁的程式設定步驟。

第三章 開始治療

開始透析治療

治療前的準備

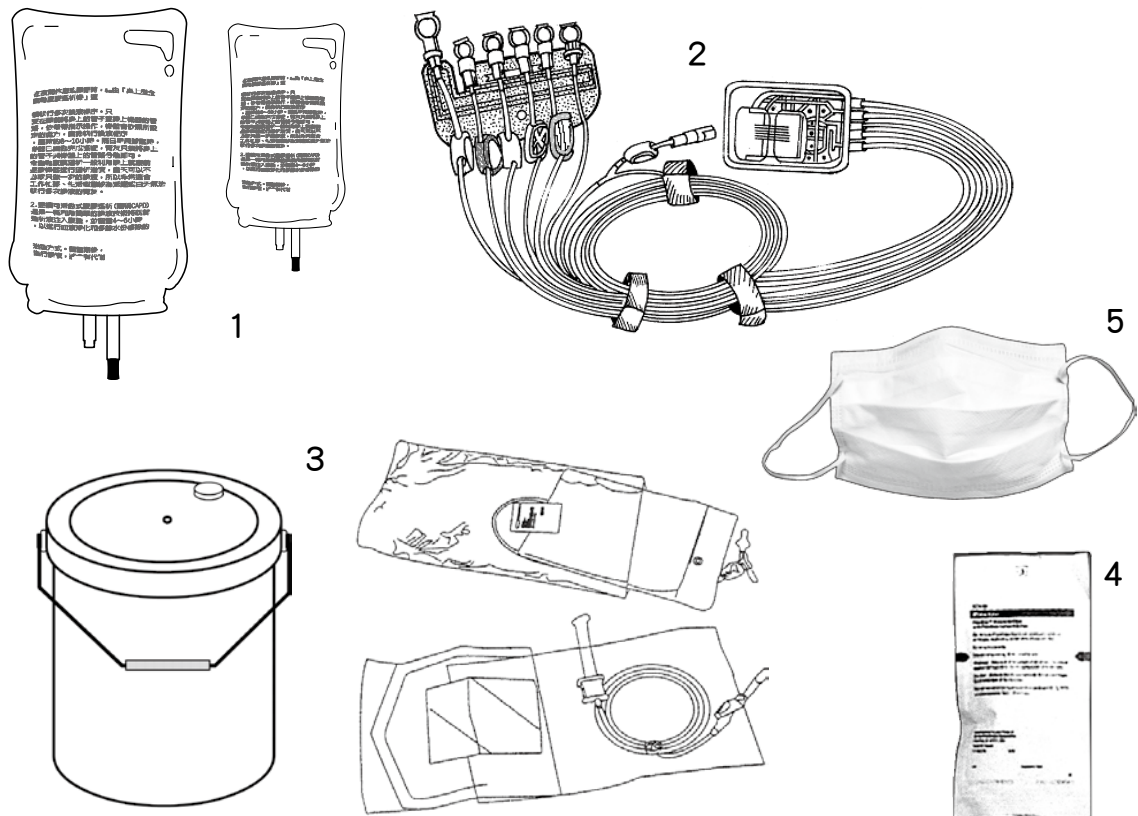
1、放置桌上型全自動腹膜透析機



將機器放在乾淨平坦的桌面上，附近要有一個三插孔的插座。

當您躺在床上時，機器要放在與您同等的高度上。引流時要降低引流速度可將機器放高約6吋，若要增加引流速度，則將機器放低約6吋。

2、準備用物



準備透析治療時所需的物品：

1. 透析液
2. 卡匣式管組
3. 引流袋或引流延長管(引流桶)
4. 白色迷你帽
5. 口罩

3、檢查透析液



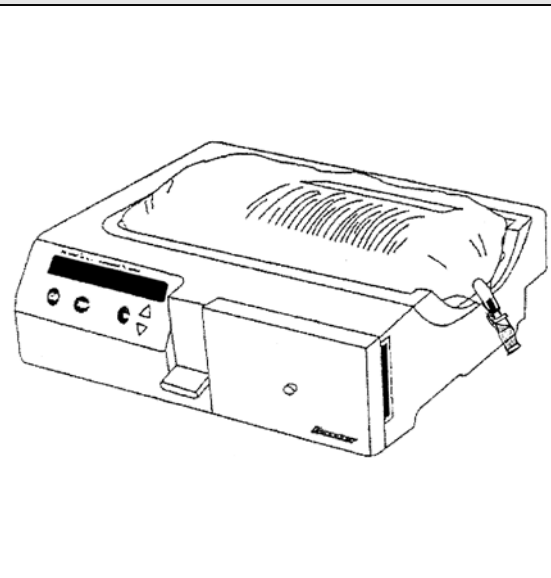
在拆開透析液的外包裝袋前，必須檢查下列事項：

- ☒ 透析液透明澄清
- ☒ 葡萄糖濃度正確
- ☒ 容量正確
- ☒ 沒有超過有效期限
- ☒ 沒有滲漏情形
- ☒ 拉環及注射孔處完整

注意

若您發現有任何異常情形，請不要使用此袋透析液，並請更換另一袋新鮮透析液。

4、將透析液放置在加溫槽內



將透析液袋放置在加溫槽上，透析液需蓋過溫度感測鈕。此袋透析液必須一直放在加溫槽內，直到透析治療結束。

注意

請不要使用其他的加溫器來加溫透析液(例如：微波爐)。

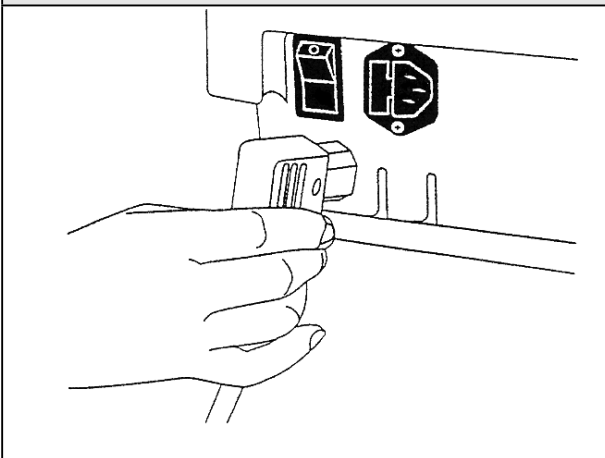
建議

當室內溫度很冷時(小於 10°C)，請先將透析液放在加溫槽內，將全自動腹膜透析機插上電源，打開開關，加溫30~60分後，再開始執行治療。

步驟一、開啟桌上型全自動腹膜透析機

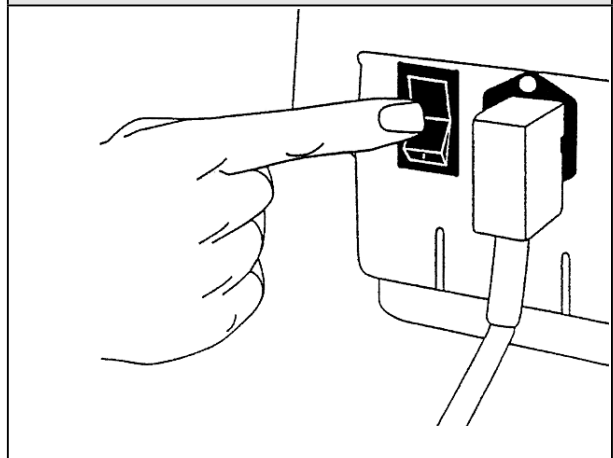
請參閱注意與警告事項章節

1、接上插頭



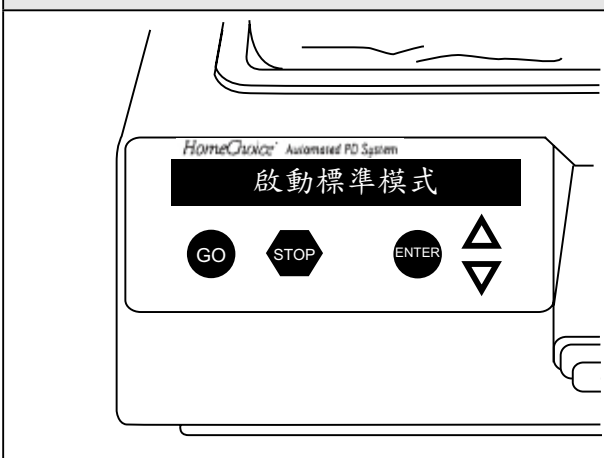
先將電線安插妥當。
移動機器前先移除電線。

2、打開電源



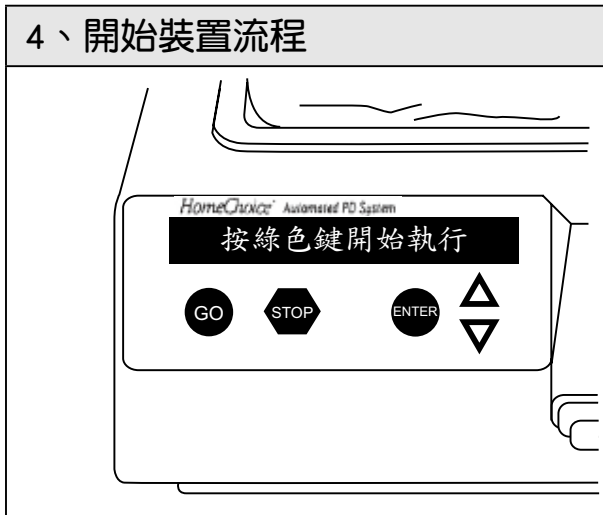
開/關 的按鈕在機器後方，電源旁。

3、啟動標準模式 (STANDARD MODE ON)



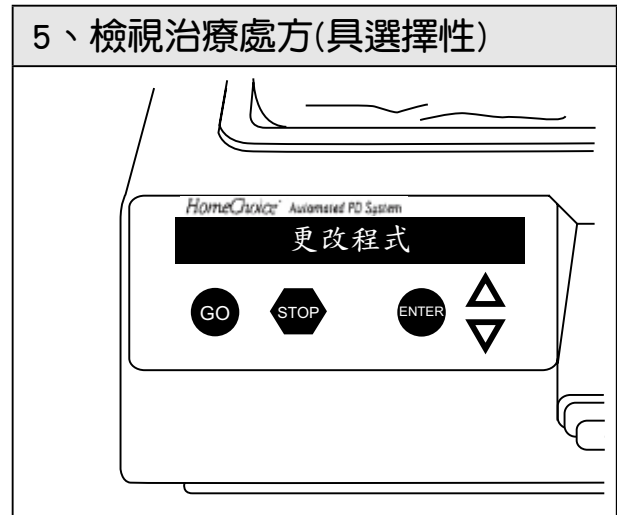
在按綠色鍵開始執行(PRESS GO TO START)畫面出現前，會先出現啟動標準模式(STANDARD MODE ON)。

4、開始裝置流程



機器準備就緒時，面板出現"按綠色鍵開始執行(PRESS GO TO START)"。

5、檢視治療處方(具選擇性)

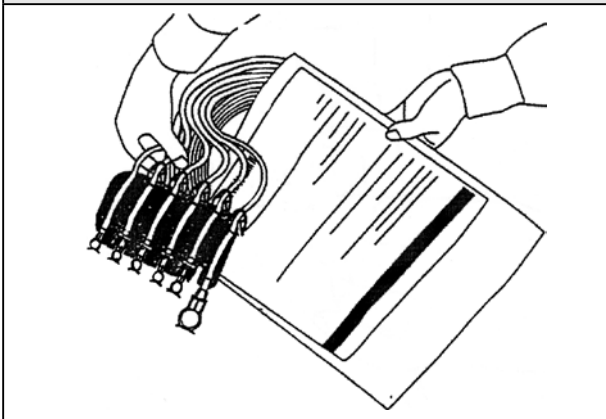


假如您要檢視治療處方，請

1. 按▽鍵，直到面板顯示"更改程式(CHANGE PROGRAM)"或"檢視程式(REVIEW PROGRAM)"
2. 按藍色鍵^{ENTER}即可檢視治療設定。
3. 按紅色鍵^{STOP}回到原先上機畫面即可。

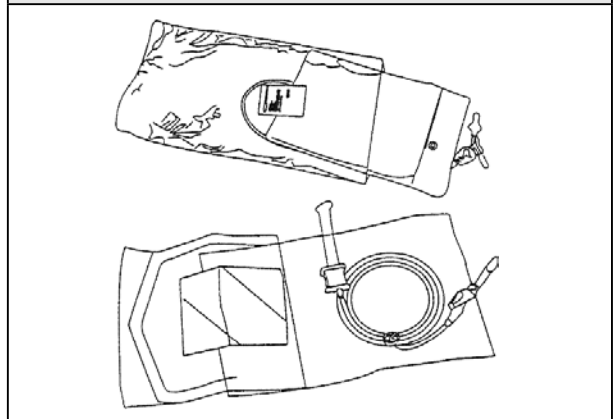
步驟二、置管

1、準備拋棄式管組



關閉管組上全部的管夾
• 管組上有6個管夾

2、準備引流袋或引流桶



關閉引流袋和管組上所有管夾

注意

置管前，一定要先檢查卡匣是否完整，無破洞或裂開。如果有任何不正常，請不要使用，並更換一組新的管組。

警示

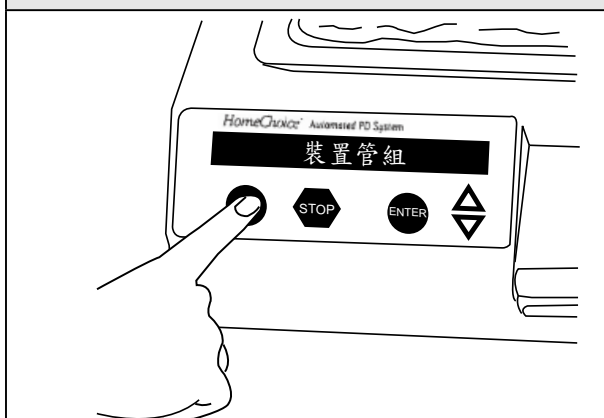
在按綠色鍵開始執行前，一定要先關閉管組上的所有管夾，以避免置管時透析液流到病人端，而導致透析液過度注入。

透析液過度注入可能會出現腹部不適，在一些情形下可能會傷害病患。

這對於一些無法告知照顧者自身狀況的病患，更應格外小心。

任何病患或病患照顧者懷疑病患的腹膜透析液有過度注入時，可立即按紅色鍵  暫停，並按▽向下鍵，找到**手控引流(MANUAL DRAIN)**，並開始執行手控引流，請參考**警示問題處理(CORRECTING ALARMS)**章節的說明。

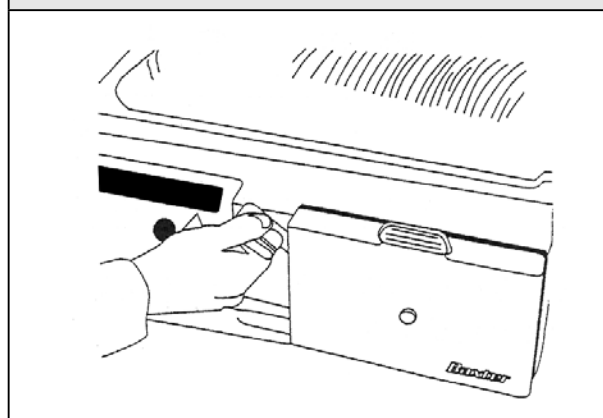
3、按綠色鍵開始執行



假如您已經準備就緒，按綠色鍵^{GO}開始執行裝置流程。螢幕出現"裝置管組(Load the Set)"。

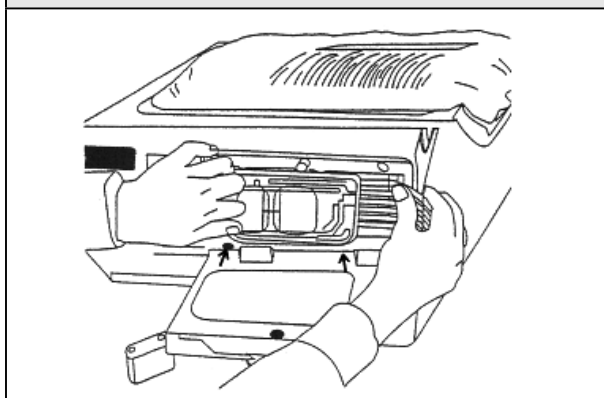
注意：如果您的注入量少於1000ml，且您沒使用低注入量模式，則螢幕會顯示"低注入量模式：關閉(Low Fill Mode is Off)"。再次按綠色鍵^{GO}，才會顯示"裝置管組(Load the Set)"。

4、打開卡匣門



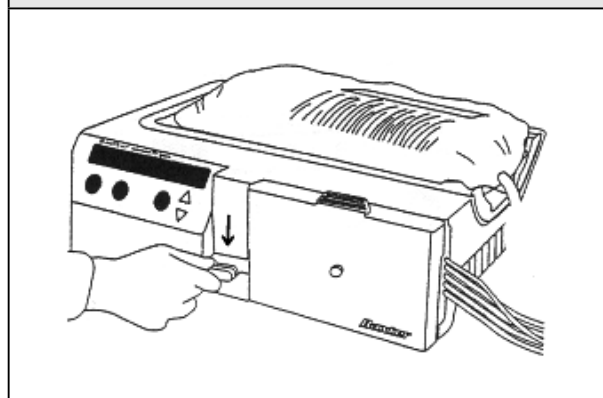
將把手往上提，打開卡匣門。

5、置入卡匣



卡匣只能以一種方式完全置入，可先置入卡匣下緣，在將上緣推入凹槽內。

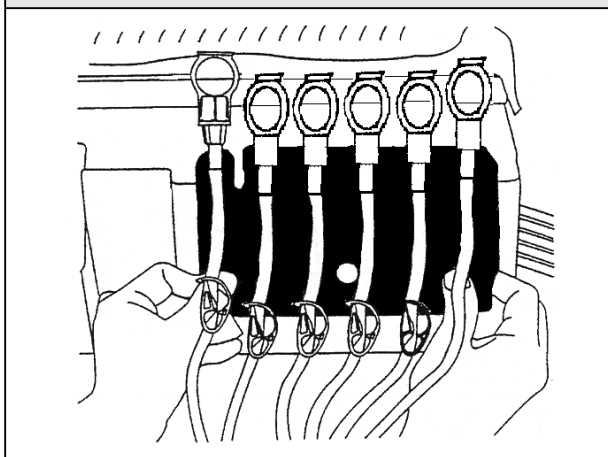
6、關門



卡匣裝置完成後，將機器門關上並拉下把手，以將門鎖上。

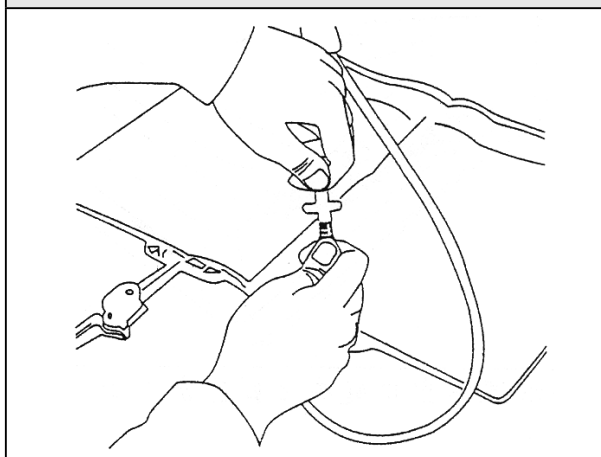
開始治療

7、架上管組



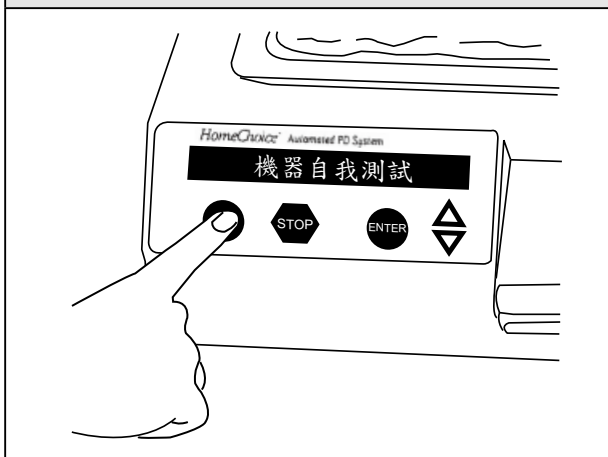
將管組架掛在門上。

8、連接引流管



連接引流裝置：連接引流袋或連接引流桶。

9、按綠色鍵

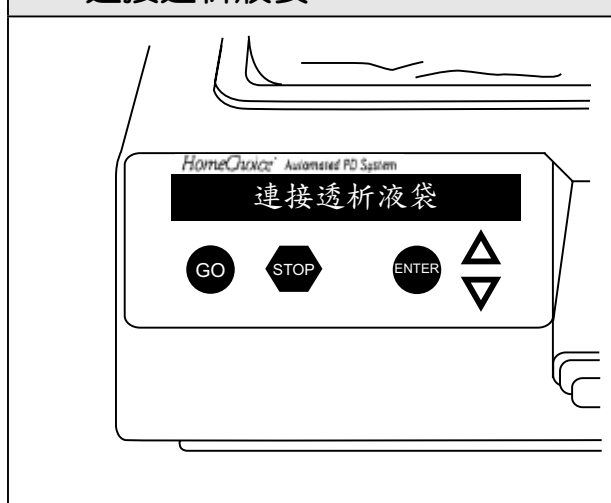


螢幕會主動出現"機器自我測試(SELF TESTING)"。

步驟三、連接透析液

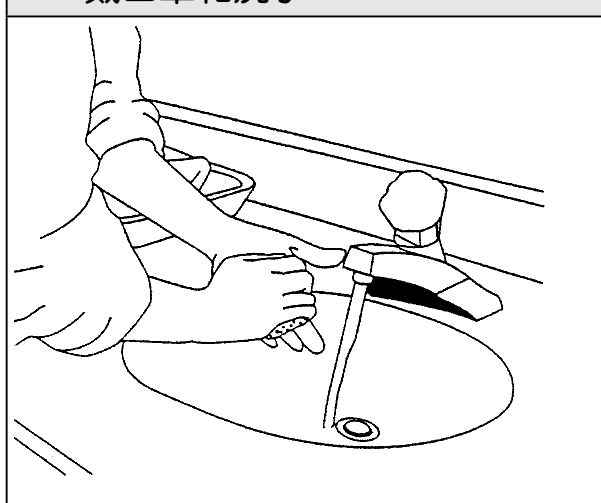
注意：連接管路和透析液袋時，要遵守無菌技術。先戴口罩和洗手。

1、連接透析液袋

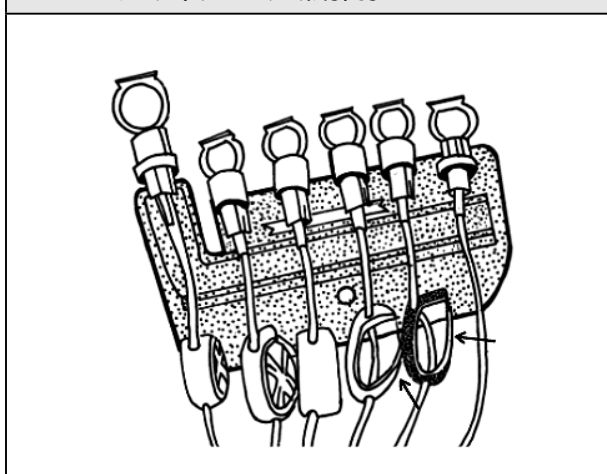


一旦完成自我測試，螢幕會自動顯示"連接透析液袋(CONNECT BAGS)"。

2、戴口罩和洗手

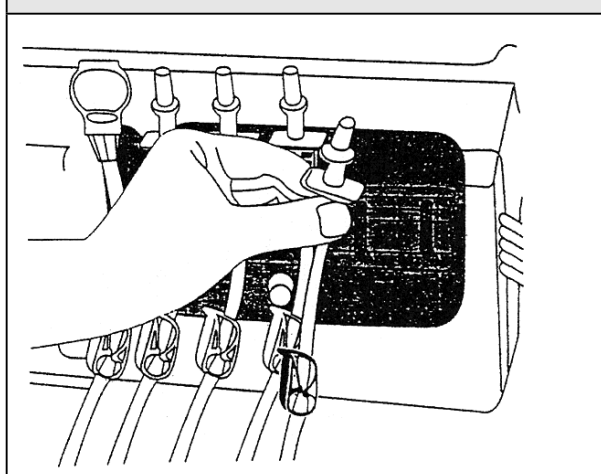


3、確定所有管夾關閉



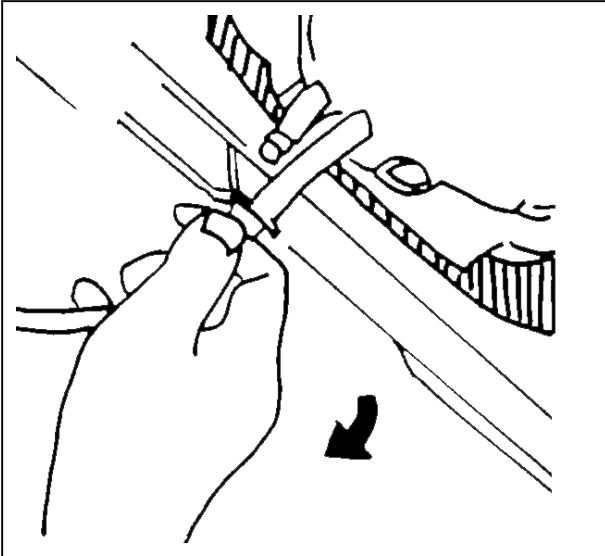
確定所有的管夾關閉。

4、取下管路



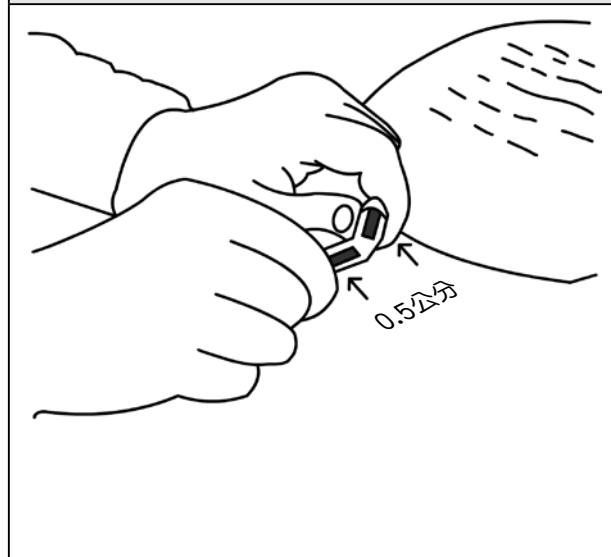
取下有紅色管夾的管路。

5、連接透析液袋



將透析液的保護蓋取下，以旋轉的方式將管路與透析液袋連接。

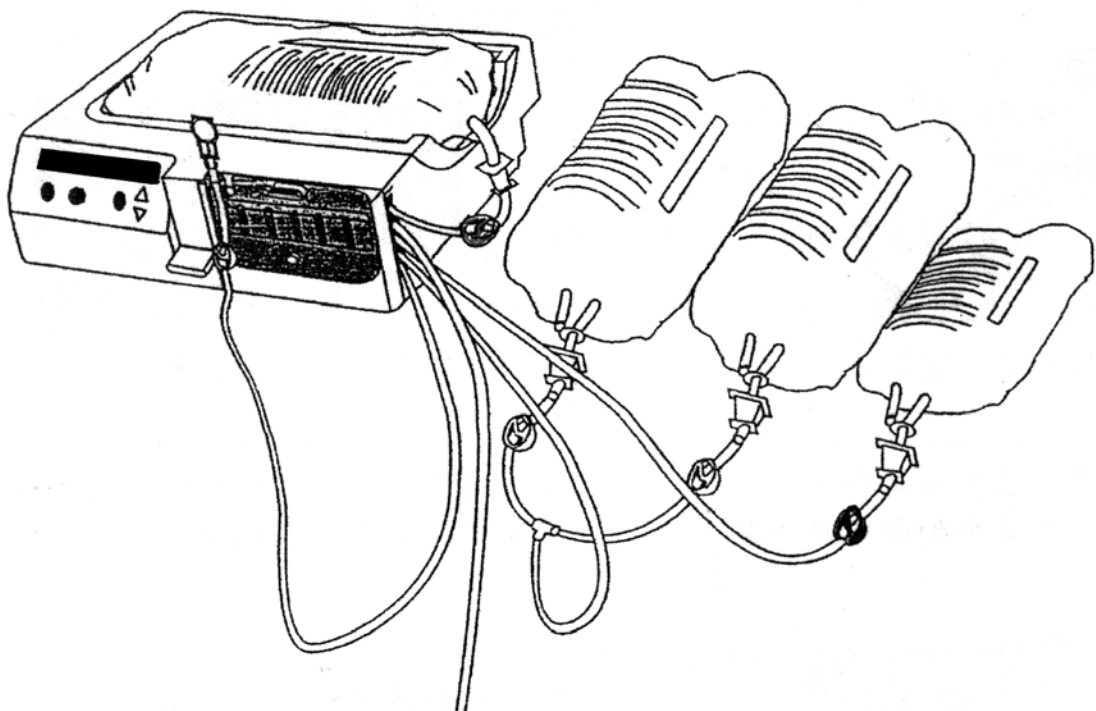
6、折斷出口塞



以雙手固定出口塞的兩端，將出口塞折斷，並使之分離至少0.5公分。

重覆步驟4到6，連接所有您需要的透析液袋，白色管夾之管路用來連接補充袋。假如最末袋的濃度設定為不同時，請將藍色管夾的管路連接到最末袋的透析液上。

7、檢查所有連接處

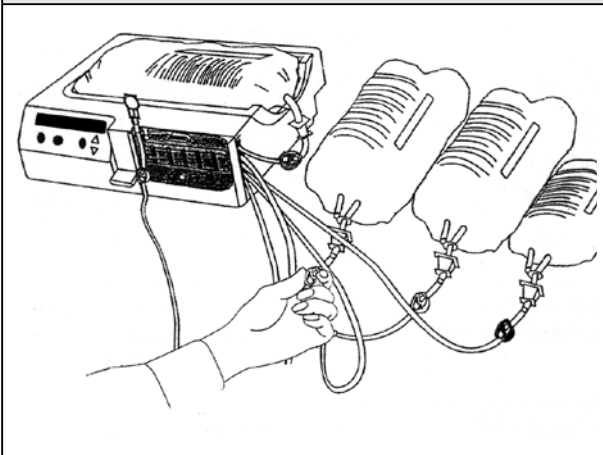


檢查項目：

- ☑ 紅色管夾的管路連接到加溫袋。
- ☑ 加溫袋必須放置於加溫槽右側的感應鈕上。
- ☑ 假如最末袋的濃度設定為不同時，請將有藍色管夾的管路，連接到最末袋透析液上。
- ☑ 確定所有的透析液袋在同一高度,不可將補充袋放置在加溫袋上或是放置高於加溫袋。

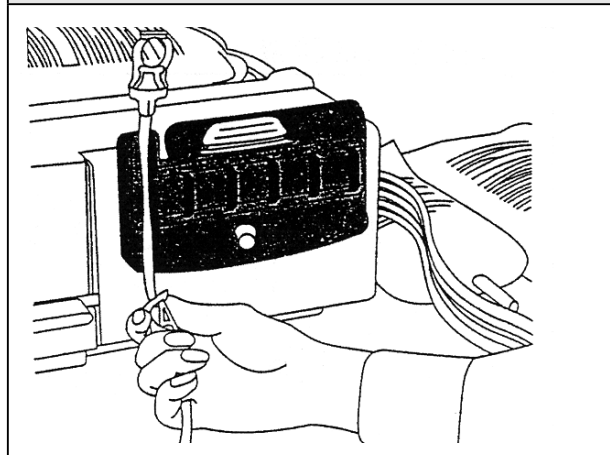
步驟四、排氣

1、打開所有連接透析液的管夾



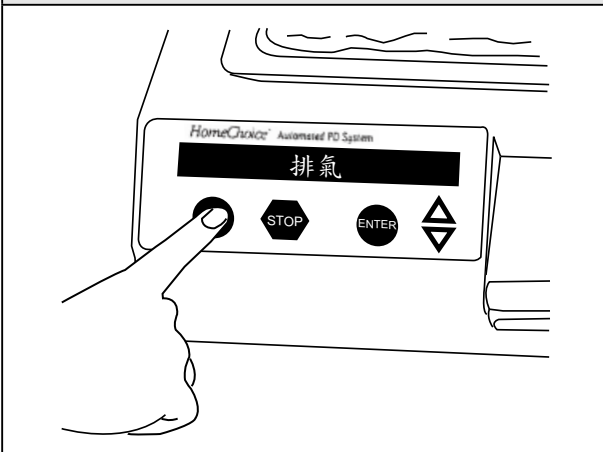
- ☑ 打開所有連接透析液的管夾。
- ☑ 沒有連接透析液袋的管路必須關閉管夾。

2、打開連接病人端管路的管夾



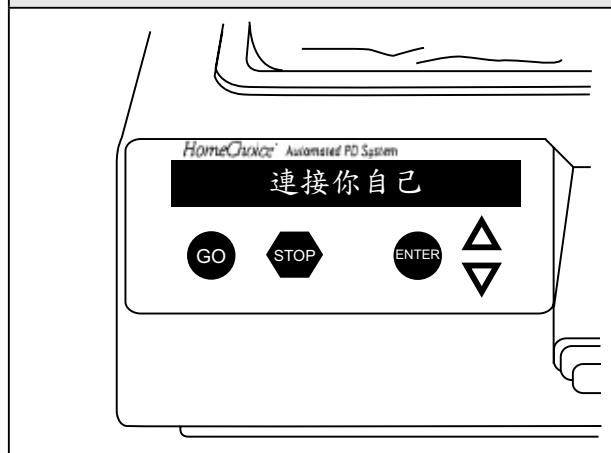
- ☑ 打開連接病人端管路的管夾，確定管路放置在管組架上。

3、按綠色鍵



面板會顯示"排氣(PRIMING)"。

4、排氣 (PRIMING)



當排氣完成時，機器面板會交叉顯示"連接你自己(CONNECT YOURSELF)"與"確認病人端管路(CHECK PATIENT LINE)"。

注意

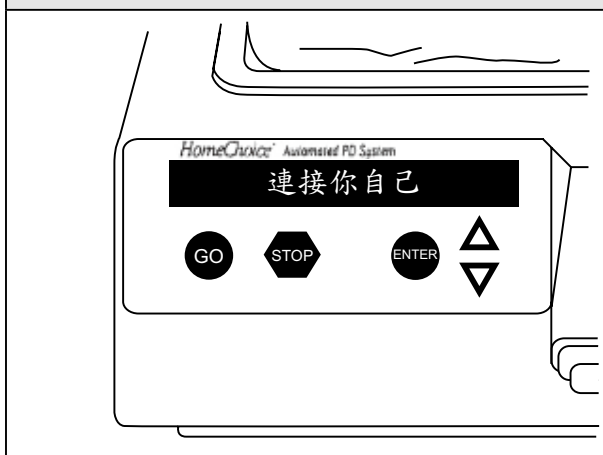
假如電力在排氣當中受干擾時：

如果您已連接到身上的管路，請關閉輸液管開關和所有管夾，以免發生透析液過度注入。

排氣時，電力喪失後重新啟動治療：

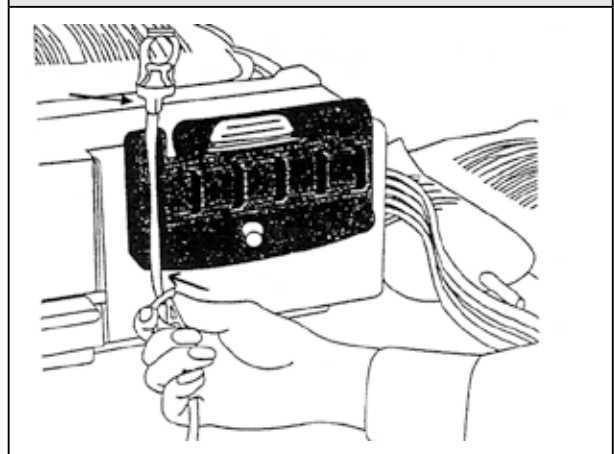
1. 按綠色鍵  重新開始。
2. 當面版顯示"裝置管組(Load the Set)"時，按綠色鍵 。
3. 顯示"連接透析液袋(CONNECT BAGS)"，請打開透析液袋上的管夾。
4. 顯示"連接你自己(CONNECT YOURSELF)"，請打開輸液管的開關。

5、連接你自己 (CONNECT YOURSELF)



"連接你自己(CONNECT YOURSELF)"和"檢查病人端管路(CHECK PATIENT LINE)"交替出現。

6、確定病人端排氣完成



確定病人端的管夾是打開的，透析液有排到管路末端。

注意

連接你自己之前，先檢查病人端管路：

除非已完成排氣，即病人端管路已完全充滿透析液，才可連接到身上的管路。注入空氣會導致肩膀或腹部疼痛。

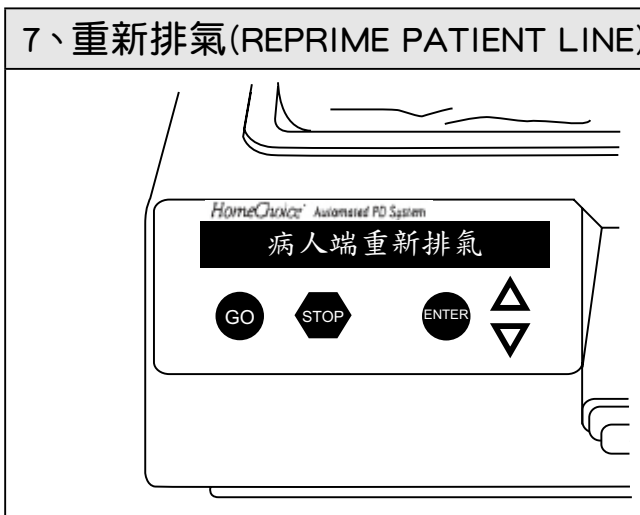
確認排氣：

1. 確認病人端管路上的白色管夾是打開的。
2. 確定病人端管路是放置在管組架上的最左邊。

連接你自己之前：

1. 確定病人端管路已完全充滿透析液至連接處。
2. 如果病人端管路並未完全充滿透析液，請重新排氣。在"連接你自己(CONNECT YOURSELF)"時，先按紅色鍵 **STOP**，再按▽向下鍵，找到"病人端重新排氣(REPRIME PATIENT LINE)"，按藍色鍵 **ENTER** 確認重新排氣病人端管路，不需更換新管組。

7、重新排氣(REPRIME PATIENT LINE)

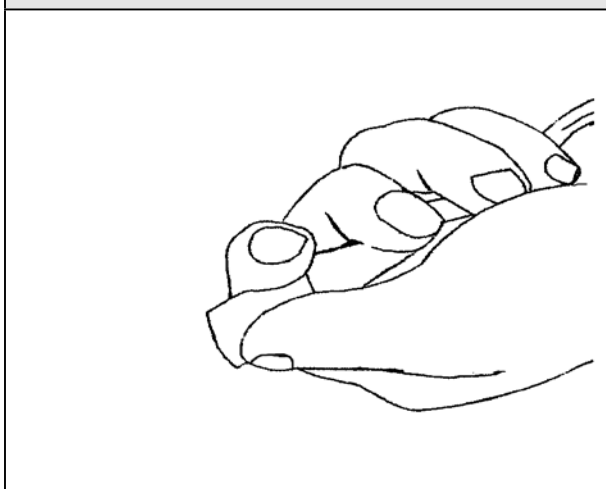


如需重新排氣，在"連接你自己(CONNECT YOURSELF)"時按紅色鍵 **STOP**，再按▽向下鍵，找到"病人端重新排氣(REPRIME PATIENT LINE)"後，按藍色鍵 **ENTER**。重複步驟6和7，直到完成排氣。

步驟五、連接您的輸液管至管組上

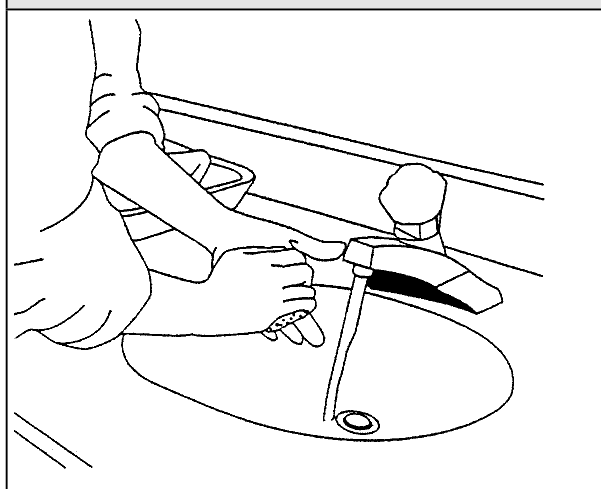
注意：連接管路和透析液袋時，要遵守無菌技術。先戴口罩和洗手。

1、取出身上的輸液管

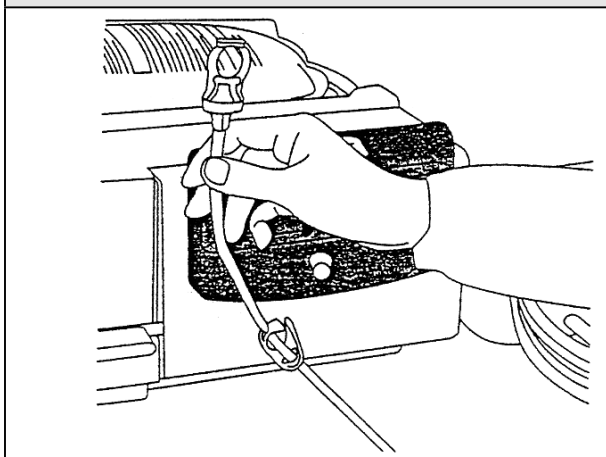


將輸液管自腰帶內取出，先不要移除迷你帽。

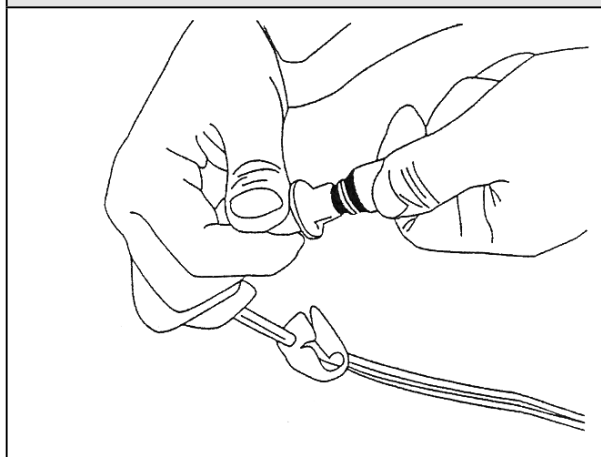
2、戴口罩和洗手



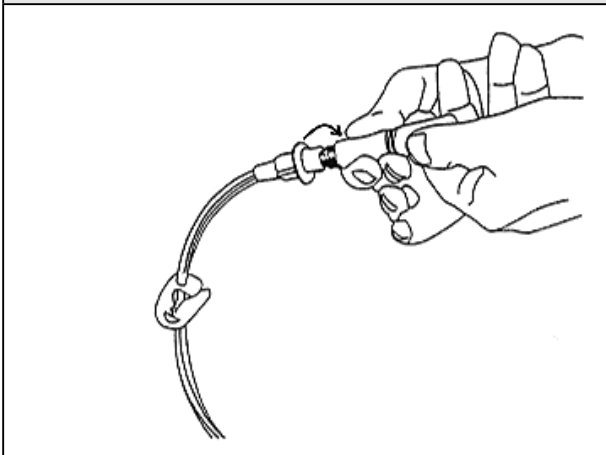
3、取下連接病人端的管路



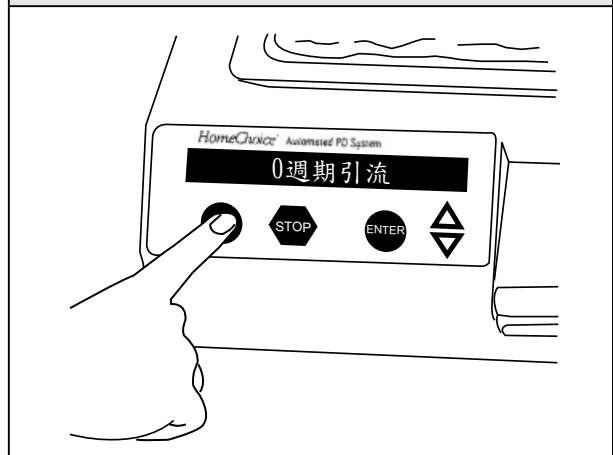
4、與輸液管相連接



5、旋開輸液管之管夾



6、按綠色鍵



治療即將開始，首先出現"0週期引流 (INITIAL DRAIN)"。

注意：如果0週期引流警訊設定為關閉，或設定太低，則將會出現"確認0週期引流量：XXXX ML (VERIFY IDRAIN：XXXX ML)"。

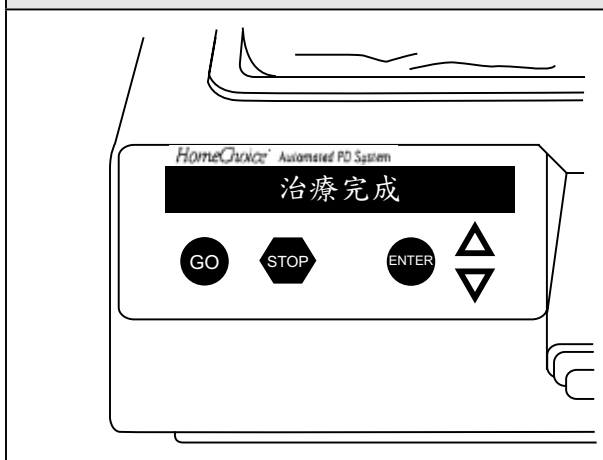
如已矯正設定，則按綠色鍵  繼續進行。

否則，先按紅色鍵  暫停機器動作，在按△向上鍵重新設定0週期引流警訊量後，按藍色鍵  確認輸入。完成設定更改後，按綠色鍵  繼續進行操作。

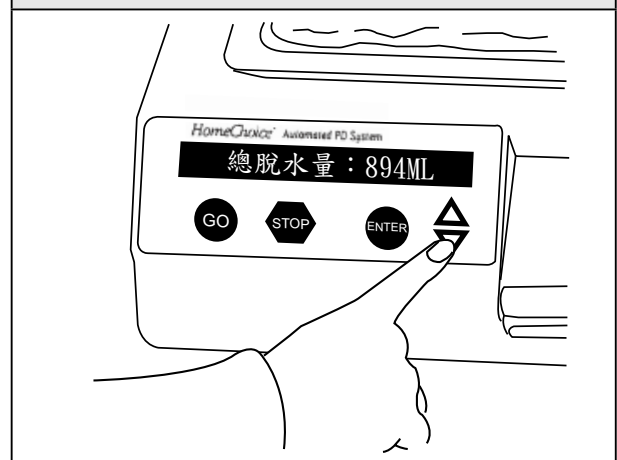
治療結束

注意：連接管路和透析液袋時，要遵守無菌技術。先戴口罩和洗手。

1、治療完成 (END OF THERAPY)



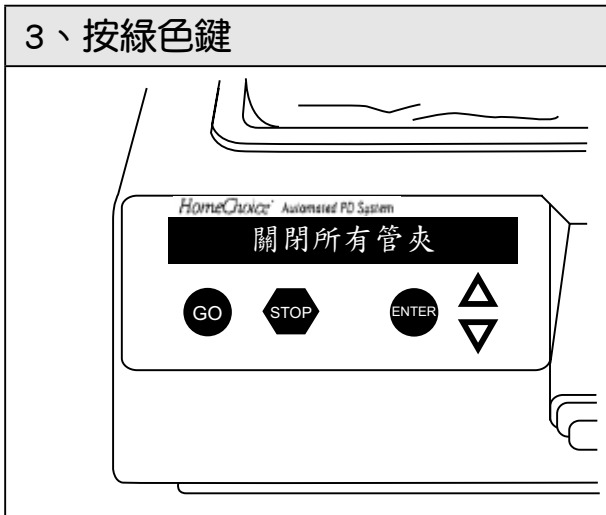
2、按向下鍵



理想的結束治療如下：

1. 記錄 "0 週期引流量 (INITIAL DRAIN)"
2. 再按 ▽ 鍵，以記錄 "最末手控引流 (LAST M-DRAIN)"、"總脫水量 (TOTAL UF)"、"平均留置時間 (AVG DWELL TIME)" 和 "平均留置時間的增減 (LOST/GAINED DWELL TIME)"。

3、按綠色鍵



在檢視並完成記錄後，按綠色鍵 **GO**，螢幕顯示"關閉所有管夾(CLOSE ALL CLAMPS)"。依指示完成關閉所有管夾和分離您自己。在未分離您自己前，請勿按綠色鍵 **GO**。

注意

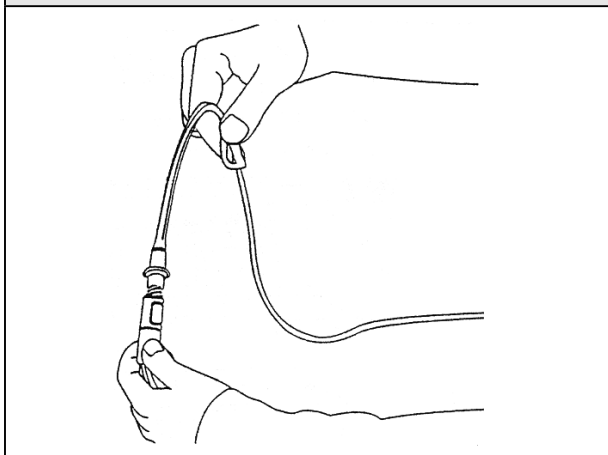
在您關閉所有管夾前，不要按綠色鍵 **GO**。這可以避免當螢幕出現"分離你自己(DISCONNECT YOURSELF)"時，透析液從透析液袋流到您的體內。這些額外流入體內的透析液，可能造成病患透析液過度注入。

透析液過度注入可能會出現腹部不適，在某些情形下可能會造成傷害。

對於一些無法告知照顧者自身狀況的病患，更應格外小心。

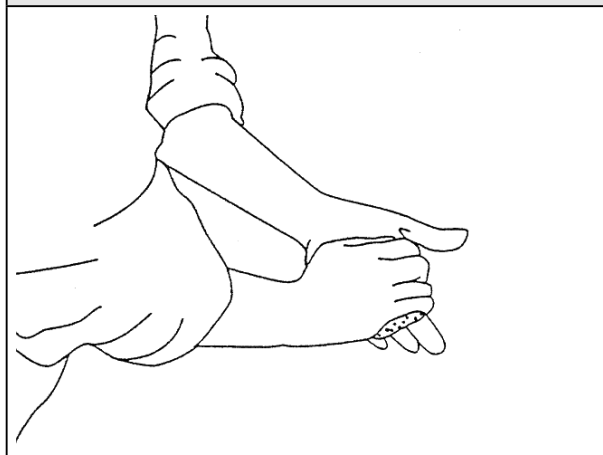
任何病患或病患照顧者懷疑病患的腹膜在"關閉所有管夾(CLOSE ALL CLAMPS)"或"完成治療(END OF THERAPY)"時，有過度注入的情形發生，請立即按▽向下鍵，找到**手控引流(MANUAL DRAIN)**，開始執行手控引流，請參考**警示問題處理(Correcting Alarms)**章節的說明。

3.1、關閉所有管夾

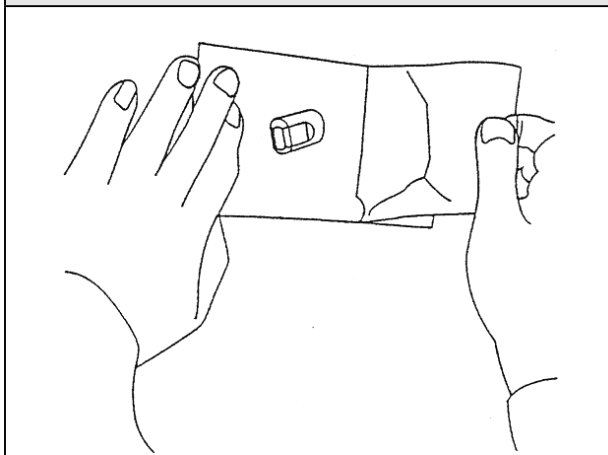


關閉所有管夾和您自己身上的輸液管。

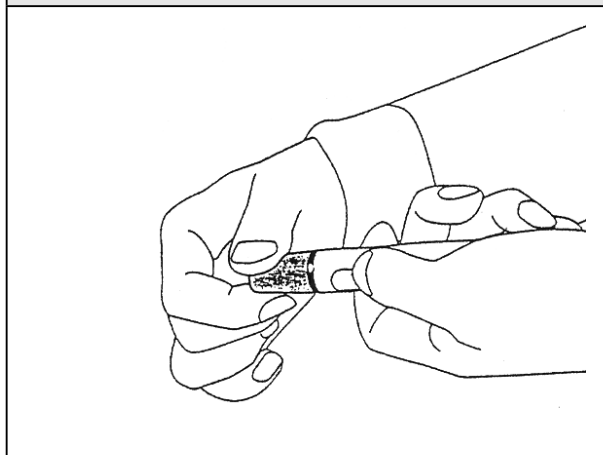
3.2、戴口罩和洗手



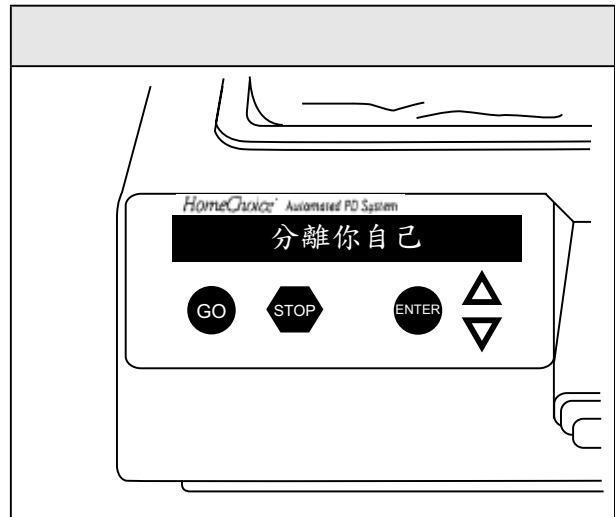
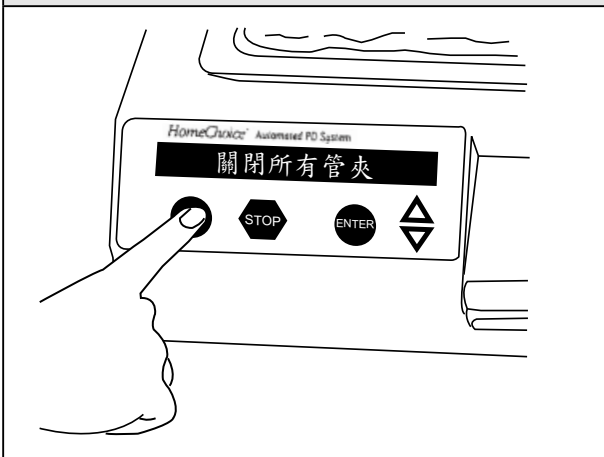
3.3、打開新的迷你帽



3.4、分離病患

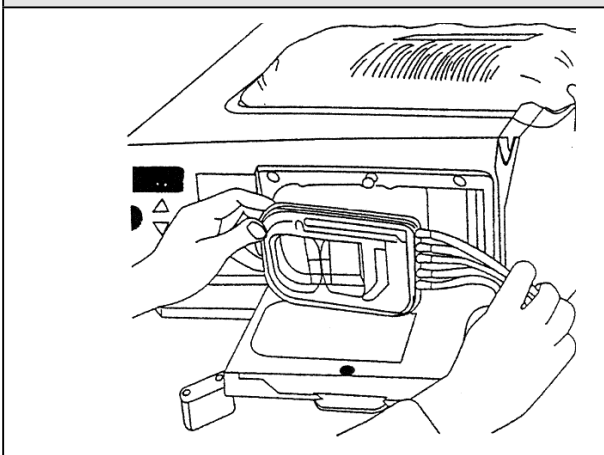


4、按綠色鍵



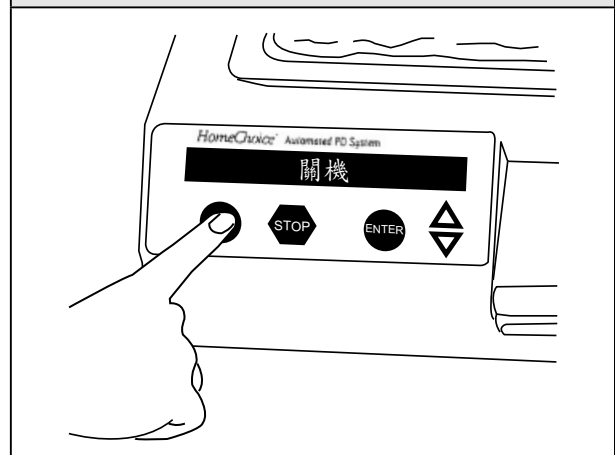
機器會主動交替顯示"分離你自己(DISCONNECT YOURSELF)"和"關閉所有管夾(CLOSE ALL CLAMPS)"，請依序完成上述步驟。

5、丟棄管組



機器會暫時將卡匣內的控制閥打開，方便病患容易取出管組。打開卡匣門，取出卡匣式管組，丟棄使用過的管組及透析液袋。

6、按綠色鍵



機器面板會顯示"關機(TURN ME OFF)"。請關閉電源。

第四章

面板訊息

面板上的訊息

開機時的面板顯示

以下的訊息，在開機時您可以利用▽向下鍵選擇您想要的項目，再按藍色鍵^{ENTER}即可。

操作	面板顯示	說明
打開電源	啟動標準模式 (STANDARD MODE ON) 按綠色鍵開始執行 (PRESS GO TO START)	會先顯示於面板上
按▽	更改程式 (CHANGE PROGRAM)	允許您變更或檢視治療處方。
按▽	調整選項 (MAKE ADJUSTMENTS)	允許您調整機器的設定，如面板字幕的亮度、警訊聲的大小、0週期引流警訊、隱藏字幕等等。
按▽	0週期引流量：1000 ML (I-DRAIN VOL：1000 ML)	治療前，先引流出來的透析液量。
按▽	最末手控引流：500 ML (LAST M-DRAIN：500 ML)	此字幕只會出現在最後注入期後，使用手控式引流時。
按▽	前次脫水量：500 ML (LAST UF：500 ML)	前次治療的脫水量：500 毫升。按藍色鍵 ^{ENTER} ，可查閱每一個週期的脫水量。

操作	面板顯示	說明
按▽	平均留置時間：1:34 (AVG DWELL TIME：1:34)	顯示上次治療實際平均留置時間，按綠色鍵可檢視每一個週期的實際留置時間。
按▽	警訊記錄 (ALARM LOG)	按藍色鍵 ^{ENTER} ，可檢視最近20筆警訊資料。
按▽	治療記錄 (THERAPY LOG)	按藍色鍵 ^{ENTER} ，可檢視最近5-6天完整的治療記錄。
按▽	9:30(9:30 PM)	目前時間。
按▽	軟體版本：8.9 (SOFTWARE VER：8.9)	目前所用的機器軟體版本。

治療中的面板顯示

您可以在治療中的每一個執行期檢視下列的資料

0週期引流的面板顯示

0週期引流(INITIAL DRAIN)

操作	面板顯示	說明
按▽	引流量：60 ML (DRAIN VOLUME：60 ML)	0週期引流量，每幾秒鐘，流量的數字會更新。
按▽	檢視程式 (REVIEW PROGRAM)	允許您檢視治療處方，但無法更改。
按▽	9:30	目前時間。
按▽	治療於 6:52 完成 (FINISH AT 6:52)	預估治療完成的時間。

治療中的面板顯示(續)

注入期面板顯示

2/5注入(FILL 2 OF 5)

5個注入期中的第2個注入期

操作	面板顯示	說明
按▽	注入量：60 ML (FILL VOLUME：60 ML)	顯示注入量的情形，每幾秒鐘，流量數字會更新。
按▽	0週期引流量：65 ML (I-DRAIN VOL：65 ML)	0週期總引流量
按▽	總脫水量：252 ML (TOTAL UF：252 ML)	每週期引流結束後，就會顯示累積的總脫水量。可以按藍色鍵 ^{ENTER} 去檢視每一週期的脫水量。
按▽	平均留置時間：1:32 (AVG DWELL TIME：1:32)	實際的平均留置時間。可以按藍色鍵 ^{ENTER} 去檢視每一週期的平均留置時間。
按▽	檢視程式 (REVIEW PROGRAM)	允許您檢視治療處方。
按▽	23:25	顯示目前時間。
按▽	治療於 6:52 完成 (FINISH AT 6:52)	預估治療完成的時間。

治療中的面板顯示(續)

留置期的面板顯示

2/5留置(DWELL 2 OF 5) 5個留置期中的第2個留置期

操作	面板顯示	說明
按▽	留置時間尚餘：0:52 (DWELL TIME LEFT：0:52)	此週期剩餘的留置時間還有52分。
按▽	0週期引流量：65 ML (I-DRAIN VOL：65 ML)	0週期總引流量
按▽	總脫水量：252 ML (TOTAL UF：252 ML)	每週期引流結束後，就會顯示累積的總脫水量。可以按藍色鍵 ^{ENTER} 去檢視每一週期的脫水量。
按▽	平均留置時間：1:32 (AVG DWELL TIME：1:32)	實際的平均留置時間。可以按藍色鍵 ^{ENTER} 去檢視每一週期的平均留置時間。
按▽	檢視程式 (REVIEW PROGRAM)	允許您檢視治療處方。
按▽	12:01	顯示目前時間。
按▽	治療於 6:52 完成 (FINISH AT 6:52)	預估治療完成的時間。

治療中的面板顯示(續)

引流期的面板顯示

2/5引流(DRAIN 2 OF 5) 5個引流期中的第2個引流期

操作	面板顯示	說明
按▽	引流量：60 ML (DRAIN VOLUME：60 ML)	顯示目前的引流量。每幾秒鐘會更新流量數字。
按▽	0週期引流量：65 ML (I-DRAIN VOL：65 ML)	0週期的引流量
按▽	總脫水量：252 ML (TOTAL UF：252 ML)	每週期引流結束後，會顯示累積的總脫水量。可以按藍色鍵 ^{ENTER} 去檢視每一週期的脫水量。
按▽	平均留置時間：1:32 (AVG DWELL TIME：1:32)	實際的平均留置時間。可以按藍色鍵 ^{ENTER} 去檢視每一週期的平均留置時間。
按▽	檢視程式 (REVIEW PROGRAM)	允許您檢視治療處方，但無法更改。
按▽	1:02	顯示目前時間。
按▽	治療於 6:52 完成 (FINISH AT 6:52)	預估治療完成的時間。

完成治療的面板顯示

治療完成(END OF THERAPY)

操作	面板顯示	說明
按▽	0週期引流量：65 ML (I-DRAIN VOL：65 ML)	0週期的引流量。
按▽	最末手控引流：60ML (LAST M-DRAIN：60 ML)	此字幕只會出現在最後注入期後有使用手控式引流時。數字表示引流量。
按▽	總脫水量：150 ML (TOTAL UF：150 ML)	整個療程的總脫水量。可以按藍色鍵 ^{ENTER} 去檢視每一週期的脫水量。
按▽	平均留置時間：1:32 (AVG DWELL TIME：1:32)	整個療程實際的平均留置時間。按藍色鍵 ^{ENTER} 可以檢視每一週期的平均留置時間。

完成治療的面板顯示(續)

操作	面板顯示	說明
按▽	留置時間減少：1:05 (LOST DWELL：1:05)	顯示此次治療的留置時間較機器原先預估的留置時間減少或增加。 假如留置時間減少了30分鐘或以上，且病患沒有檢視此一訊息，則機器會發出警訊聲，並自動顯示此訊息。
按▽	手控式引流 (MANUAL DRAIN)	若要在此時使用手控式引流者，則按藍色鍵^{ENTER}。
按▽	警訊記錄 (ALARM LOG)	按藍色鍵^{ENTER}，可檢視最近20次所發生的警訊資料。

結束治療的面板顯示

停止：注入(STOPPED：FILL)

操作	面板顯示	說明
按 	停止：注入 (STOPPED：FILL)	
按 ▽	注入量：60 ML (FILL VOLUME：60 ML)	當您按紅色鍵  時，面板訊息會顯示執行期的情形。
按 ▽	略過 (BYPASS)	若您要"略過"此時的治療週期，則按藍色鍵  。
按 ▽	更改程式 (CHANGE PROGRAM)	您要更改處方，按藍色鍵  去更改。若處方已被鎖定，則面板會顯示"檢視程式(REVIEW PROGRAM)"。
按 ▽	調整選項 (MAKE ADJUSTMENTS)	允許您調整設定，如字幕的亮度、警訊聲的大小、0週期的警訊和其他等等可按藍色鍵  去調整。
按 ▽	手控式引流 (MANUAL DRAIN)	若您要採用手控式引流，則按藍色鍵  。
按 ▽	警訊記錄 (ALARM LOG)	按藍色鍵  即可檢視最近20次所發生的警訊資料。
按 ▽	軟體版本：8.9 (SOFTWARE VER：8.9)	顯示機器目前的軟體版本。

警訊時的面板訊息

警訊發生時，有兩種方式來顯示訊息：

1. 按紅色鍵 
2. 按▽向下鍵

按紅色鍵 的面板訊息

可檢視一些治療資料，此外，可以執行更改程式(CHANGE PROGRAM)和手控引流(MANUAL DRAIN)。

操作	面板顯示	說明
按 	檢查病人端管路 1/5注入 (CHECK PATIENT LINE FILL 1 OF 5)	面板會顯示2種訊息：警訊發生的原因和目前的執行期。
按▽	注入量：60 ML (FILL VOLUME：60 ML)	
按▽	0週期引流量：65 ML (I-DRAIN VOL：65 ML)	
按▽	總脫水量：150 ML (TOTAL UF：150 ML)	
按▽	略過(BYPASS)	
按▽	更改程式 (CHANGE PROGRAM)	
按▽	手控引流 (MANUAL DRAIN)	

警訊時的面板訊息(續)

按▽(向下)鍵的面板訊息

適用在注入期、留置期或引流期按▽向下鍵的操作。一些特殊的步驟，如略過(BYPASS)和手控引流(MANUAL DRAIN)，只會在按紅色鍵後才會出現。只按▽向下鍵是不會出現的。

操作	面板顯示	說明
按 	檢查病人端管路 1/5注入 (CHECK PATIENT LINE FILL 1 OF 5)	面板會顯示2種訊息：警訊發生的原因和目前的執行期。
按▽	注入量：60 ML (FILL VOLUME：60 ML)	
按▽	0週期引流量：65 ML (I-DRAIN VOL：65 ML)	
按▽	總脫水量：150 ML (TOTAL UF：150 ML)	
按▽	平均留置時間：1:32 (AVG DWELL TIME：1:32)	
按▽	檢視程式 (REVIEW PROGRAM)	檢視治療處方。
按▽	1:02	現在時間。
按▽	治療於 6:52 完成 (FINISH AT 6:52)	

第五章

警示問題處理

警示問題的處理

在整個透析治療中，Home Choice桌上型全自動腹膜透析機會全程監測透析過程或機器有無異常狀況發生。當監測到問題時，它會：

- 發出警訊聲
- 停止透析液的輸送
- 顯示問題所在

警示訊號的種類

警示訊號可以分為下列三種：

- **自動再啟動警示訊號**—當機器發出三次嗶聲後，會試著再啟動繼續操作，如您未做適當處理，則警示狀況仍然存在。此時，機器會發出六次嗶聲，並試著再啟動。此種警示訊號可以藉由面板的顯示及依照居家指導手冊上的指示來解決。您不需按任何鍵來矯正這些警示訊號。在自動再啟動警示訊號發生二次以後，如您未加以處理，即會轉成手操作式再啟動的警示訊號。
- **手操作式再啟動警示訊號**—會持續發出嗶聲直到您按紅色鍵為止。這些警示訊號可以依照指導手冊上的說明來矯正。首先，您必需按紅色鍵消音，並矯正這些問題後，再按綠色鍵，使機器繼續執行透析治療。
- **系統錯誤警示訊號**—乃是機器內部問題所引起的。當發生此狀況時，如按照指導手冊上的指示處理後仍無效時，請您與CAPD護士或百特公司工程人員連絡，以尋求協助。

警示訊號

頁數

檢查引流端管路 (CHECK DRAIN LINE)	54
檢查最末袋管路 (CHECK FINAL LINE)	54
檢查加溫袋管路 (CHECK HEATER LINE)	54
檢查病人端管路 (CHECK PATIENT LINE)	54
檢查補充袋管路 (CHECK SUPPLY LINE)	54
檢查管路和透析液袋 (CHECK LINES AND BAGS)	55
檢視治療時間 (CHECK THERAPY TIME)	56
檢視總脫水量 (CHECK TOTAL UF)	56
檢視透析總治療量 (CHECK TOTAL UF)	56
引流尚未完成 (DRAIN NOT FINISHED)	57
注入尚未完成 (FILL NOT FINISHED)	57
自我檢測尚未完成 (TESTING NOT FINISHED)	57
補充尚未完成 (REFILL NOT FINISHED)	57
裝置新管組/置入新管組與透析液 (LOAD A NEW SET)/(LOAD NEW SET & BAGS)	58
低脫水量 (LOW UF)	58
引流量不足 (LOW DRAIN VOLUME)	59
引流液流速過慢 (LOW FLOW DRAIN)	60
加溫袋流速過慢 (LOW FLOW HEATER)	60
病人端流速過慢 (LOW FLOW PATIENT)	60
補充液流速過慢 (LOW FLOW SUPPLY)	60
機器傾斜 (MACHINE TILTED)	61
注意：引流量嚴重不足 (CAUTION : NEGATIVE UF)	62
檢查身體位置 (CHECK YOUR POSITION)	63
重新置入管組 (RELOAD THE SET)	64
確認0週期引流量 (VERIFY IDRAIN : ML)	65
系統錯誤：2042/2044 (SYSTEM ERROR : 2042/2044)	66
系統錯誤：2046 (SYSTEM ERROR : 2046)	66
系統錯誤：2110/2113/2117 (SYSTEM ERROR : 2110/2113/2117)	67
系統錯誤：2240/2367 (SYSTEM ERROR : 2240/2367)	67
系統錯誤：2121 (SYSTEM ERROR : 2121)	68
系統錯誤：2003/2005/2006 (SYSTEM ERROR : 2003/2005/2006)	68
重置管組：156/161/163/166 (SYSTEM ERROR : 156/161/163/166)	69

特殊操作流程

略過 (BYPASS)	70
手控引流 (MANUAL DRAIN)	72
提早結束治療 (END THERAPY EARLY)	73
病人端重新排氣 (REPRIME PATIENT LINE)	74
透析液過度注入 (OVERFILL)	74
電源不足 (POWER FAILURES)	75

面板顯示訊息：

檢查引流端管路 (CHECK DRAIN LINE)

檢查最末袋管路 (CHECK FINAL LINE)

檢查加溫袋管路 (CHECK HEATER LINE)

檢查病人端管路 (CHECK PATIENT LINE)

檢查補充袋管路 (CHECK SUPPLY LINE)

原因：面版上所顯示的管路因為扭折，管夾未開或連接的透析液袋已空。此屬於自動再啟動的警示訊號。檢查面板顯示之管路有無：

1. 扭折
2. 管夾未開
3. 纖維蛋白阻塞
4. 空的透析液袋

矯正上述問題後無須按任何鍵，機器會自動繼續治療。

如果機器出現連續性嗶聲時，您需要：

步驟 1 按紅色鍵  消音。

步驟 2 檢查管路有無：

1. 扭折
2. 管夾未打開
3. 纖維蛋白阻塞
4. 透析液袋已無透析液

矯正您所發現的問題

步驟 3 按綠色鍵  執行以恢復運作，繼續治療。

警示

在治療中，請不要更換空的透析液袋或重新連接或分離透析液袋，這可能導致汙染發生。若治療中已經分離透析液袋時，請參閱"提早結束治療(End Therapy Early)"之步驟。

面板顯示訊息：檢查管路和透析液袋 (CHECK LINES AND BAGS)

原因：單一或多條管路未打開，或是透析液袋已空，屬於手操作式再啟動警示訊號。

處理：

步驟 1 按紅色鍵  消音。

步驟 2 檢查所有管路和透析液袋有無：

1. 扭折
2. 管夾未打開
3. 纖維蛋白阻塞
4. 透析液袋已空

矯正您所發現的問題

步驟 3 按綠色鍵  恢復運作，繼續治療。

警示

在治療中，請不要更換空的透析液袋或重新連接或分離透析液袋，這可能導致汙染發生。若治療中已經分離透析液袋時，請參閱"提早結束治療(End Therapy Early)"之步驟。

警示問題處理

面板顯示訊息：

檢視治療時間 (CHECK THERAPY TIME)

檢視總脫水量 (CHECK TOTAL UF)

檢視透析總治療量 (CHECK TOTAL VOLUME)

原因： 您所設定的治療參數不適當。另外，如果您是首次使用本機器，這個警示訊號是提醒您必須輸入您的治療處方。上述訊息是屬於**手操作式**再啟動的警示訊號。

處理：

步驟 1

按紅色鍵  消音。

面板會自動顯示您需要更改的項目，並閃爍需要更改的數值。

步驟 2

更改數值。

步驟 3

按紅色鍵 ，離開"更改程式(CHANGE PROGRAM)"項目。

面板顯示訊息：

引流尚未完成 (DRAIN NOT FINISHED)

注入尚未完成 (FILL NOT FINISHED)

補充尚未完成 (REFILL NOT FINISHED)

自我測試尚未完成 (TESTING NOT FINISHED)

原因：在某個執行期尚未完成時，您以略過的方式處理警示問題或嚐試略過該執行期。屬於**手操作式再啟動警示訊號**。

處理：

步驟 1

按紅色鍵消音。

步驟 2

與護士或醫師討論，在何種情況下才可以執行略過。
如果您確定仍要略過此警示問題或執行期，
則按▽向下鍵，直到面板出現：

略過 (BYPASS)

步驟 3

按藍色鍵

若您已完成略過程序，治療會進入下一個執行期。

警示

不適當的略過**引流期**，可能會留下部份溶液在腹膜腔內，而導致溶液過度注入，請參閱**"溶液過度注入 (OVERFILL)"**之說明。

警示問題處理

面板顯示訊息：

裝置新管組
(LOAD A NEW SET)

或

置入新管組與透析液
(LOAD NEW SET & BAGS)

原因：卡匣式管組在裝設中未通過機器的安全測試。屬於手操作式再啟動警示訊號。

處理：

步驟 1 按紅色鍵  消音，取出並丟棄原管組。

步驟 2 準備一套新的管組，如果管組已插入透析液袋，則需再準備新鮮透析液。重新裝置新管組。

步驟 3 按綠色鍵 ，並依照面板顯示的裝置指示操作。

面板顯示訊息：

低脫水量 (LOW UF)

原因：沒有達到脫水目標值。此項目是「最末手控引流」(LAST MANUAL DRAIN)的一部份設定。當設定「警訊：是」(ALARM：YES)時，可聽到警訊聲，若設定「警訊：否」(ALARM：NO)時，則只是一個無聲的警示訊息。

處理：

步驟 1 按紅色鍵  消音。

步驟 2 按綠色鍵  繼續引流，或按▽向下鍵選擇其他選項。

步驟 3 繼續按▽向下鍵可看到引流的資料、略過此警訊和手控引流的項目。

警示

不適當的略過低脫水量(Low UF)，可能會留下部份溶液在腹膜腔內，而導致溶液過度注入，請參閱"溶液過度注入(OVERFILL)"之說明。

面板顯示訊息：引流量不足 (LOW DRAIN VOLUME)

原因：此週期的引流量少於您所設定的最小引流量的百分比(或0週期引流量不足)。屬於**自動再啟動警示訊號**。改變您的姿勢，並移動管組確認引流順暢，或許可以再引流出更多的透析液。

如果機器出現連續性嗶聲時，您需要：

步驟 1 按紅色鍵消音。

步驟 2 改變您的姿勢或將機器放低(範圍在低於床30公分內)。

步驟 3 按綠色鍵，恢復運作，繼續治療。

如果警示訊號持續存在，請檢查您的引流量。如果您想要略過此警示問題，請與護士或醫師討論，在何種情況下才可以略過。若您確定要略過這個警示問題，請參閱「**略過**」(BYPASS)章節說明。

警示

不適當的略過**引流量不足**，可能會留下部份溶液在腹膜腔內，而導致溶液過度注入。略過此警訊可能也會略過**引流量嚴重不足** (NEGATIVE UF)，請參閱"溶液過度注入 (OVERFILL)"之說明。

檢查引流量：

操作	面板顯示	說明
按▽	引流量不足 (LOW DRAIN VOLUME)	
按▽	引流量：nnn ML (DRAIN VOLUME： ML)	檢查引流量，若是引流量在可接受範圍內，才可略過。若您不要略過此一警訊，按綠色鍵  會繼續引流。

警示問題處理

面板顯示訊息：

引流液流速過慢 (LOW FLOW DRAIN)

加溫袋流速過慢 (LOW FLOW HEATER)

病人端流速過慢 (LOW FLOW PATIENT)

補充液流速過慢 (LOW FLOW SUPPLY)

原因：流速太過緩慢會造成留置時間減少而影響透析效果，原因可能是該管路上有部份阻塞造成。屬於**自動再啟動的警示訊號**。檢查面板顯示之管路有無：

1. 扭折
2. 管夾未開
3. 纖維蛋白阻塞

矯正您所發現的問題後，您不須按任何鍵，機器會自動繼續治療。

如果機器出現連續性嗶聲，您需要：

步驟 1

按紅色鍵消音。

步驟 2

檢查管路有無：

1. 扭折
2. 管夾未打開
3. 纖維蛋白阻塞

矯正您所發現的問題

步驟 3

按綠色鍵執行以恢復運作，繼續治療。

面板顯示訊息：機器傾斜 (MACHINE TILTED)

原因：機器被傾斜放置。請檢查並確定機器放置於平坦之表面而沒有傾斜。
屬於**自動再啟動警示訊號**，若在治療當中發生此一警訊，只要將機器放在平坦的桌面上即可。

如果機器出現連續性嗶聲，或出現"按綠色鍵開始執行"(PRESS GO TO START)時，則需要：

步驟 1 按紅色鍵消音。

步驟 2 將機器放在平坦、無傾斜的表面上。

步驟 3 按綠色鍵，恢復運作，繼續治療。

警示問題處理

面板顯示訊息：注意：引流量嚴重不足 (CAUTION : NEGATIVE UF)

原因：累計在本週期或過去的幾個週期中，您的腹腔存留了超過50%的透析液注入量。

處理：

步驟 1 按紅色鍵  消音，檢查目前的總脫水量。

步驟 2 改變您的姿勢。

步驟 3 按綠色鍵 ，恢復運作，繼續治療。

如果一直出現此一警訊，請與腹膜透析室人員聯絡，為了安全起見，除非得到腹膜透析單位人員的同意，否則不可略過這個警訊。請參考「略過」(BYPASS)的操作步驟。

警示

不適當的略過「注意：引流量嚴重不足」，可能會留下部份溶液在腹膜腔內，而導致溶液過度注入。請參閱"溶液過度注入 (OVERFILL)"之說明。

檢查總脫水量：

操作	面板顯示	說明
	注意：引流量嚴重不足 (CAUTION : NEGATIVE UF)	
按▽	引流量：nnn ML (DRAIN VOLUME : ML)	
按▽	0週期引流量 (INITIAL DRAIN)	

操作	面板顯示	說明
按▽	總脫水量：nnn ML (TOTAL UF： ML)	檢查總脫水量，只有醫師的許可才可以略過。假如您不要略過，按綠色鍵  即可回到引流期。
按▽	略過 (BYPASS)	按藍色鍵  即可略過。 請參考"略過(BYPASS)"的操作步驟。

面板顯示訊息：

檢查身體位置 (CHECK YOUR POSITION)

原因：您的姿勢可能超過機器上或下30公分的高度。屬於自動再啟動的警示訊號。請檢查機器的位置，可能是您的機器的放置過低或過高，調整高度在上或下30公分內。您不須按任何鍵。

如果機器出現連續性的嗶聲時，您需要：

步驟 1 按紅色鍵消音。

步驟 2 將機器放在平坦的桌面上，且高度須與您同高，或在機器上下30公分以內。

步驟 3 按綠色鍵，恢復運作，繼續治療。

警示問題處理

面板顯示訊息：

重新置入管組 (RELOAD THE SET)

原因：機器偵測管組置放方式錯誤或系統操作有問題。屬於手操作式再啟動警示訊號。

警示

在尚未出現「關閉所有管夾」(CLOSE ALL CLAMPS)字幕時，請不要打開管組門，以預防透析液袋間的透析液流通，和避免流入過量的透析液。

透析液過度注入可能會出現腹部不適，在一些情形下可能會傷害病患。

這對於一些無法告知照顧者自身狀況的病患，更應格外小心。

在"關閉所有管夾(CLOSE ALL CLAMPS)"或"完成治療(END OF THERAPY)"時，任何病患，或病患照顧者懷疑病患的腹膜腔內有過度注入的情形時，請立即按▽向下鍵，找到"手控引流(MANUAL DRAIN)"，並開始執行手控引流，請參閱"溶液過度注入(OVERFILL)"之說明。

處理：

步驟 1

按紅色鍵  消音。

步驟 2

關閉所有管夾。

步驟 3

將門打開，取出管組重新放置。當您要將門關上時，應注意將管組上之管路整齊置於管路凹槽內。

步驟 4

打開管夾。

步驟 5

按綠色鍵 ，恢復運作，繼續治療。

步驟 6

當面板顯示"連接透析液袋(CONNECT BAGS)"時，按綠色鍵 ，機器將自動進行排氣程序。

面板顯示訊息：

確認0週期引流量：XXXX ML
(VERIFY IDRAIN： ML)

原因：0週期引流量設定比預期低。

處理：

步驟 1 檢視0週期引流量警訊設定值。

步驟2a 如果設定正確，按綠色鍵 ，並開始引流。

步驟2b 如果設定不正確，按紅色鍵 ，數值將會閃爍。
按▽向下鍵或△向上鍵，直到正確數值設定好。

步驟 3 按藍色鍵  確認數值，並按綠色鍵  開始引流。

此次治療您必須先暫時更改0週期引流量警訊設定值，請參閱更改「0週期引流量警訊」(I-DRAIN ALARM)章節說明。

警示問題處理

面板顯示訊息：系統錯誤：2044/2042 (SYSTEM ERROR：2044/2042)

原因：機器內部發生問題。

處理：

步驟 1 按紅色鍵消音。

步驟 2 寫下系統錯誤的號碼及面板上顯示的執行期。

步驟 3 關閉所有管夾，並關機3～5分鐘後，再重新開機。如未出現系統錯誤，則可繼續操作治療，以電源恢復的方式處理。

步驟 4 如系統錯誤無法恢復，請關機並與CAPD護士或百特公司工程人員連絡，以尋求協助。

面板顯示訊息：系統錯誤：2046 (SYSTEM ERROR：2046)

原因：尚未置入管匣即按綠色鍵或機器內部發生問題。

處理：

步驟 1 按紅色鍵消音。

步驟 2 檢查管匣置入與否。

步驟 3 置入管匣後，按綠色鍵繼續操作步驟。

步驟 4 如系統錯誤無法恢復，請關機並與CAPD護士或百特公司工程人員連絡，以尋求協助。

面板顯示訊息：

系統錯誤：2110/2113/2117
(SYSTEM ERROR：2110/2113/2117)

原因：代表加溫器有故障或是機器內設定的日期有錯亂。

處理：

步驟 1 按紅色鍵  消音。

步驟 2 關掉電源。

步驟 3 請關機並與CAPD護士或百特公司工程人員連絡，以尋求協助。

面板顯示訊息：

系統錯誤：2240 (SYSTEM ERROR：2240)

原因：表示管匣內有空氣，有不正確的管夾打開或關閉或者是管匣有破損。

處理：

步驟 1 按紅色鍵  消音。

步驟 2 關掉電源，待2-3分鐘後重新啟動電源，機器可能出現
系統錯誤：2367。

步驟 3 再次關掉電源，待2-3分鐘後重新啟動電源。

步驟 4 丟棄原有管匣及藥水袋，重新更換新的藥水袋及管匣。

步驟 5 重複所有置管連結的步驟，可以重新開始透析。

注意： 為避免重複發生錯誤，在連結透析液袋後要確實檢查管夾的開關是否正確，(如為連結透析液袋的管路，管夾要確實關閉)。

警示問題處理

面板顯示訊息：

系統錯誤：2121 (SYSTEM ERROR：2121)

原因：機器內的鋰電池耗損，日期時間有錯亂。

處理：

步驟 1	按紅色鍵  消音。
------	--

步驟 2	關掉電源。
------	-------

步驟 3	請關機，並與CAPD護士或百特公司工程人員連絡，以尋求協助。
------	--------------------------------

面板顯示訊息：

系統錯誤：2003/2005/2006 (SYSTEM ERROR：2003/2005/2006)
--

原因：代表管匣內的填充幫浦有錯誤。

處理：

步驟 1	按紅色鍵  消音。
------	--

步驟 2	關掉電源，待2-3分鐘後重新啟動電源。
------	---------------------

步驟 3	如果系統回覆正常，繼續透析流程，如果管匣置入後仍呈現 <table border="1"><tr><td>系統錯誤：2003/2005/2006</td></tr></table> 則關機。並與CAPD護士或百特公司工程人員連絡，以尋求協助。	系統錯誤：2003/2005/2006
系統錯誤：2003/2005/2006		

面板顯示訊息：

重置管路：156/161/163/166
(RELOAD SET：156/161/163/166)

原因：自動腹膜透析機是敏感度很高的機器，為了保護病患的安全，任何異常都不被允許。此訊號乃是管組置入時，薄膜沒有平整或彈性降低所造成的，室溫偏低的氣候下(8-10度左右)最為常見。

處理：

步驟 1

按紅色鍵消音。

步驟 2

重新置入管組。置入管組時，管組下方先置入機器內，再將上方輕輕推入，確認卡匣管組的薄膜邊緣沒有反折或是凸起，避免影響機器判讀時，誤判卡匣沒有置入正確的位置。

以下的處理可以有效的避免 **重置管組161/163/166** 的產生；室溫偏低時，將含外包裝的卡匣薄膜面置於加溫袋上加溫，可使薄膜彈性恢復。

一旦機器無法使用，百特公司工程人員將會為您更換另一部機器。

執行"略過 (BYPASS)"的流程

下文是以引流期執行略過為範例，請與您的負責護士學習如何做好安全的略過程序。

操作	面板顯示	說明
	2/5引流 (DRAIN 2 OF 5)	
按 	停止：引流 (STOPPED：DRAIN)	
按 ▽	略過 (BYPASS)	直到面板出現 "略過" (BYPASS)字幕。
按 	引流尚未完成 (DRAIN NOT FINISHED)	面板顯示 "引流尚未完成" (DRAIN NOT FINISHED)陪伴有警示訊號，以提醒您是否確定要略過此執行期。
按 	引流尚未完成 (DRAIN NOT FINISHED)	如果您不執行略過，只需按綠色鍵  ，機器將持續引流。如您仍要執行略過，則按紅色鍵  消音，再請參照以下步驟。
按 ▽ 直到面板出現 "略過" 字幕	略過 (BYPASS)	略過此引流期，同時也略過此期引流量嚴重不足的警訊。
按 	3/5注入 (FILL 3 OF 5)	您已略過引流期，進入第3個週期的注入期。

警示

不適當的略過「引流尚未完成」(DRAIN NOT FINISHED)，低脫水量(Low UF)、引流量不足(Low Drain Volume)、或注意：引流量嚴重不足(CAUTION: NEGATIVE UF)警訊，可能會留下部份溶液在腹膜腔內，而導致溶液過度注入。請參閱"溶液過度注入 (OVERFILL)"之說明。

注意：

1. 略過此一引流量不足的警訊後，便會進入下一個注入期，且會將您設定的注入量100% 完全注入。不過，若是略過的引流量低於所設定的最小引流量時，則只會注入部份的透析液。
2. 在低引流量警訊時，略過此引流期，同時也略過引流量嚴重不足的警訊。

手控引流流程

操作	面板顯示	說明
	3/5注入 (FILL 3 OF 5)	
按 	停止：注入 (STOPPED：FILL)	
按 ▽	更改程式 (CHANGE PROGRAM)	
按 ▽	調整選項 (MAKE ADJUSTMENTS)	
按 ▽	手控引流 (MANUAL DRAIN)	
按 	目前引流量：10 ML (DRAINING：10 ML)	面板將主動顯示引流量。 機器會一直持續引流至機器無法偵測到流量或是您按下紅色鍵  為止。按綠色鍵  將可繼續治療。

手控引流量將會以下列方式來記錄：

- 如果您在最後一個注入期後執行手控引流，則引流量會被記錄在**最末手控引流(LAST M-DRAIN：_____ ML)**項目中。此訊息可在結束治療或下次開機訊息中找到。
- 如在其他各週期中使用手控引流，引流量將被記錄於總脫水量項目中。

提早結束治療的流程

操作	面板顯示	說明
關閉機器電源		
打開機器電源	請稍候 (PLEASE WAIT)	警示訊號會響起並閃爍。
	電力恢復 (POWER RESTORED)	
按 	電力恢復 (POWER RESTORED)	
按 ▽ 或 或	注入量：60ML (FILL VOL： ML)	
	留置時間尚餘：1:05 (DWELL TIME LEFT：)	
	引流量：60 ML (DRAIN VOL： ML)	
按 ▽	0週期引流量：65 ML (I-DRAIN： ML)	記錄您的0週期總引流量。
按 ▽	總脫水量：nnn ML (TOTAL UF： ML)	每個週期累計的總脫水量。 您可按藍色鍵  去看每一週期實際的脫水量。
按 	平均留置時間：x:xx (AVG DWELL TIME：)	記錄您的平均實際留置時間。 您可按藍色鍵  去看每一週期實際的留置時間。
按 ▽	結束治療 (END OF THERAPY)	
按 	關閉所有管夾 (CLOSE ALL CLAMPS)	以下操作步驟與治療完成相同。

病人端重新排氣的流程

操作	面板顯示	說明
	連接你自己 (CONNECT YOURSELF)	
按 	停止：裝置 (STOPPED: SETUP)	警示訊號會響起並螢幕閃爍。
按 	病人端重新排氣 (REPRIME PATIENT LINE)	
按 	管路置回管組架 (LINE IN ORGANIZER)	確認管路掛回管組架並按藍色鍵  兩次。
按  或 	排氣 (PRIMING)	

假如您覺得透析液過度注入 (OVERFILL)

透析液過度注入可能會出現腹部不適，在一些情形下可能會傷害病患。在治療當中，無法溝通基本資訊給照顧者的病患，應多加注意。

任何病患，或病患照顧者懷疑病患的腹膜腔有透析液過度注入時，立即按紅色鍵  停止，並按▽向下鍵，找到**手控引流(MANUAL DRAIN)**，並開始執行手控引流。若您需要進一步的指示或操作指導，請與腹膜透析中心人員聯絡。

可能導致透析液過度注入的原因：

1. 0週期引流警訊或最小引流量%設定太低。
2. 在剛開始治療或結束治療，操作錯誤
3. 當警訊發生時，處理不當。
4. 略過「引流尚未完成」(DRAIN NOT FINISHED)、「低脫水量」(LOW UF)、「引流量不足」(LOW DRAIN VOLUME)和「注意：引流量嚴重不足」(CAUTION: NEGATIVE UF)等警訊。

電源不足的處理

當電源不足或停電時，機器將會停止運作，且面版也會熄滅。

警示

如果已完成裝置管組，則請確定關閉所有管夾，這可預防透析液袋內的透析液彼此流通或流入病患體內，將可預防病患接受過多的透析液。

透析液過度注入可能會出現腹部不適，在某些情形下可能會傷害病患。

這對於一些無法告知照顧者自身狀況的病患，更應格外小心。

任何病患或病患照顧者懷疑病患的腹膜內有透析液過度注入時，立即按紅色鍵 ，並按▽向下鍵，找到**手控引流 (MANUAL DRAIN)**，並開始執行手控引流。

如果電源在30分鐘內恢復：

- 機器將自動恢復運作，且不會發出警訊聲。
- 在此30分鐘內，您可按任何鍵以取得治療相關訊息。如果您使用按鍵獲取治療訊息，在電源恢復時，將有警訊聲響起，此時您須先按紅色鍵  消音，再按綠色鍵 ，以繼續治療。

如果電源在30分鐘內沒有恢復：

- 如果電源在30分鐘內未恢復，則會發出警訊聲，請按紅色鍵  消音。
- 按▽向下鍵以取得治療相關訊息。

如果電源在大約2小時內恢復：

- 仍可繼續執行未完成的治療，此時警訊聲會響起，
- 按紅色鍵  消音，再按綠色鍵  即可繼續治療。

如果電源在兩小時內未恢復，您需要結束治療

當電源恢復後，您需要重新開始您的治療。

第六章

調整選項

調整選項

您可以在「調整選項」(MAKE ADJUSTMENT)的功能中，找到下列各項調整設定，以下有詳細的解說及如何調整這些設定。

操作	面板顯示	說明
	調整選項 (MAKE ADJUSTMENTS)	
按 	調整螢幕亮度 (ADJUST BRIGHTNESS)	可調整面板字幕的明暗度。
按 ▽	調整警訊聲大小 (ADJUST LOUDNESS)	可調整嗶聲及警示訊號的音量大小。
按 ▽	保護螢幕設定：否 (AUTO DIM：NO)	可設定顯示面板完全變暗，沒有字幕。如果您設定" 是 (YES) "，在未按任何鍵超過5分鐘後，顯示面板會自動熄光，只出現一個小光點在螢幕上移動。
按 ▽	設定現在時間：7:10 (SET CLOCK：7:10)	可調整機器內時鐘的時間。
按 ▽	設定日期：8 Jan 2000 (SET DATE：8 Jan 2000)	可調整機器內年、月、日的設定。

調整選項

操作	面板顯示	說明
按 ▽	0週期引流警訊：65 ML (I-DRAIN ALARM：65 ML)	如果您更改最末袋注入量或白天有使用一次CAPD換液，可檢視或調整0週期引流警訊的設定。

注意：在0週期引流中發生低和/或無流速時，0週期引流警訊的設定量將決定機器是發出警訊聲，或是進行注入期。

警示
0週期引流警訊數值如果設定過低，會導致0週期引流不完全，而造成病患在第一注入期後，可能會有過量的透析液留置腹腔中。若0週期引流警訊數值設定過高，則會增加「引流量不足」(LOW DRAIN VOLUME)的警訊次數。可先以最末袋注入量的70%為調整初值，再視情況調整。 低注入量警示 正常情況下，病患體重少低於10公斤(22磅)或注入量少於500ml者，引流較慢。使用「低注入量模式」(LOW FILL MODE)將可降低"低引流量(LOW DRAIN VOLUME)" 和 "注意：引流量嚴重不足(CAUTION：NEGATIVE UF)" 的警訊發生，或將警訊值設低一些，以防止透析液過度注入。使用「低注入量模式」(LOW FILL MODE)者，建議搭配使用低循環量管組(小兒全自動腹膜透析管組)。

按 ▽	溫度控制：36 (COMFORT CONTROL：36)	可調整加溫袋的溫度。 由35℃至37℃
-----	---------------------------------	------------------------

操作	面板顯示	說明
按 ▽	最末袋手控引流：否 (LAST MANUAL DRAIN：NO)	允許您在最末次引流後和最末袋注入前執行手控引流。如果您想要執行 最末袋手控引流 ，則必須設定 脫水目標值(UF TARGET) 和 警訊(LARM)
按 ▽ 如果設定 最末袋手控引流：否 ，則無此項目		這些設定如下，按▽鍵允許您設定 脫水目標值(UF TARGET) 。如果整個療程的脫水量低於您所設定的脫水目標值，則會發出警訊聲，您可以坐起來繼續引流或執行手控引流。請參閱手控引流的說明。
按 ▽ 如果設定 脫水目標值：0(UF TARGET=0) ，則無此項目		可以選擇要不要發出警訊聲： 警訊：是(ALARM：YES) ，會發出聲音； 警訊：否(ALARM：NO) ，不會發出聲音，只會出現警示字幕。

最末袋手控引流說明

極少數病患，其導管末端的位置可能不甚理想，在平躺的姿態引流時或許會引流不完全。本機器提供手控引流的選項，可讓病患在最末引流後或最末袋注入前採坐姿引流。

脫水目標值(UF TARGET)應設定為可預期的脫水量，如果沒有達**脫水目標值**，機器便會發出警訊，並等待您處理。警訊的呈現方式有兩種，一種是發出聲音；另一種是不發出聲音，只會出現警示字幕。

調整選項功能的使用基本步驟

當面板出現調整選項(MAKE ADJUSTMENTS)時，按藍色鍵^{ENTER}，選擇調整選項功能。

步驟 1 找到您要調整的項目後，按藍色鍵^{ENTER}。

步驟 2 使用△向上鍵或▽向下鍵來選擇項目或調整數值。

步驟 3 按藍色鍵^{ENTER}以儲存調整後的數值或設定。

步驟 4 按▽向下鍵以顯示其他項目。

如要跳出調整選項(MAKE ADJUSTMENTS)，請按紅色鍵^{STOP}，機器會儲存您所做的設定，直到下次更改為止。

第七章

注意與警告事項

注意事項

注意事項提醒您有可能傷害機器的相關事宜。

您經常要做的事：

- 有液體濺濕機器時，須立即擦乾，可降低濕氣進入機械內而導致功能障礙的可能性，也可減少細菌污染或其他不確定情況的發生。
- 將機器放置在堅固、平穩的架子或桌面上，以防止機器掉落。
- 開始治療前須檢查管路上的所有接頭，並關閉所有管夾，以確保安全性。
- 檢查加熱袋的容量，確定足夠於您整個療程所需的注入量。
- 如果有使用延長線，要確定其安培率是否恰當(5安培用於110V，10安培用於220V)，且長度不要超過12尺(3.5公尺)；此外，須為有接地線之三插孔插座。

您不可以做的事

- 請不要自行拆開機器，如有問題請洽百特公司維修部門。
- 請不要使用化學清潔劑或是揮發性清潔劑清潔本機，這可能會傷害機器表面；請使用75%的酒精清潔本機：噴槍噴灑機器表面，再以乾布拭擦，請於每天透析操作結束後或是開始透析操作前，電源關閉時，執行一次清潔機器。

警告事項

警告事項提醒您有可能傷害您的相關事宜。

您經常要做的事：

- 在連接或分離管組與透析液袋時，要遵守無菌技術，以免感染。
- 要清潔機器前，必須先將插頭拔掉。
- 請使用有地線的三插插座，不適當的地線可能會引起觸電的危險。
- 假如您無法將插頭插入插座，請不要變造插頭，請找電器工人更換適當插座。
- 加溫槽上之透析液袋的出口處應該朝向機器的右側放置。
- 機器排氣後，仍需檢視病人端管路上是否有空氣，也就是透析液必須上升至病人端管路頂端。
- 本自動腹膜透析機只適合與本廠出品的產品搭配使用。
- 要確定每條管路都連接到正確的位置，如紅色管夾應連接到加溫槽上的透析液袋。
- 最末袋注入設定不同濃度時，要將該透析液袋連接到有藍色管夾的管路。
- 引流管末端須與引流液維持適當距離，可將引流管末端貼於引流桶內壁上緣，勿直接浸泡於引流液內。

警告--- 為降低燒毀、觸電、失火或傷害個人：

1. 當機器運轉時、或靠近小孩或殘疾者時，需密切注意。
2. 本機器只可連接本手冊所提到的產品，勿連接其他產品。
3. 電線要遠離熱源。
4. 要連接到有接地線的插座。

請妥善保存本手冊

為了您的安全，請一定要將本機器的三插插頭插入三插插座內，以防短路或觸電危險發生。

- 如果電線故障，請通知百特公司，勿自行修理。
- 如果您仍不瞭解接地線，請請教專門人員。
- 當本機器用於120V時，請確定電線插頭是否吻合。

您絕對不可以做的事：

- 不要自行拆開機器，因為機器內部的電器迴路可能會引起觸電的危險。
- 不要使用其他的加溫器來加溫透析液，如此會導致注入腹腔的透析液溫度過高。透析液袋只能放置在機器的加溫槽上加溫。
- 不要將本腹膜透析機放在易爆炸的環境中，如氧氣筒或其他易燃氣體旁。
- 當電線或插頭受損、機器無法適當地運作，或機器曾被摔過或掉入水中時，請勿使用本機器，並通知百特公司。
- 當您使用丟棄式管組時：
 1. 請勿污染透析液或管組上的任何無菌區域，以避免導致腹膜炎或感染。
 2. 請勿在管組上使用酒精、雙氧水或其他殺菌劑（因包裝內管組為無菌，故不須再消毒）。
 3. 請勿重覆使用拋棄式管組。
 4. 不要連接已經分離過的透析液袋，以免感染。

危險－為降低使用本機器的危險性：

1. 在洗澡時，請勿使用本機器。
2. 請勿將本機器放置在靠近洗手檯或浴缸的地方，以避免意外掉入水中。
3. 請勿將本機器放入水中或任何液體中。
4. 如果本電器品落水，請立即將插頭拔掉。



百特醫療產品股份有限公司

台北市106敦化南路二段216號15樓

電話：(02)2378-5000 免費服務專線：0800-009989

Copyright by Baxter Healthcare Ltd. (Taiwan) 2007.

2007/03-1